

HTA 50.0

**STIHL**



2 - 25 Manual de instruções de serviços  
25 - 47 取扱説明書



## Índice

1	Prefácio.....	2
2	Informações sobre este manual de instruções.....	2
3	Visão geral.....	3
4	Indicações de segurança.....	4
5	Preparar o motopoda.....	11
6	Carregar bateria e LEDs.....	11
7	Montar o motopoda.....	12
8	Inserir e tirar a bateria.....	14
9	Ligar e desligar o motopoda.....	14
10	Verificar o motopoda e a bateria.....	14
11	Trabalhar com o motopoda.....	16
12	Após o trabalho.....	17
13	Transporte.....	17
14	Armazenagem.....	17
15	Limpeza.....	18
16	Manutenção.....	18
17	Consertos.....	19
18	Solucionar distúrbios.....	19
19	Dados técnicos.....	20
20	Combinações de sabres e correntes.....	21
21	Peças de reposição e acessórios.....	22
22	Descarte.....	22
23	Declaração de conformidade da UE.....	22
24	Indicações gerais de segurança para ferramentas elétricas.....	22

## 1 Prefácio

Prezado cliente,

Queremos agradecer a sua preferência pela STIHL. Nós desenvolvemos e fabricamos os nossos produtos de qualidade superior, de acordo com as necessidades dos nossos clientes. Isso resulta em produtos com alta confiabilidade, mesmo em condições extremas.

A STIHL também se destaca pela excelência em serviços. Nossas Concessionárias garantem assistência técnica especializada e amplo suporte técnico.

A STIHL afirma expressamente ter um comportamento sustentável e responsável com a natureza. Este manual de instruções deve auxiliá-lo a utilizar seu produto STIHL por uma vida útil longa de forma segura e ambientalmente correta.

Agradecemos a sua confiança e desejamos que tenha muita satisfação com seu produto STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

## Endereço

STIHL Ferramentas Motorizadas Ltda.  
Av. São Borja, 3000  
93032-524 SÃO LEOPOLDO - RS

Serviço de Atendimento ao Consumidor (SAC):  
0800 707 5001

info@stihl.com.br

www.stihl.com.br

CNPJ: 87.235.172/0001-22

**IMPORTANTE! LER ANTES DO USO E DEPOIS GUARDAR.**

## 2 Informações sobre este manual de instruções

### 2.1 Documentos aplicáveis

Aplicam-se as especificações de segurança locais a seguir.

- ▶ Adicionalmente a este manual de instruções de serviços, ler, entender e guardar os seguintes documentos:
  - Instruções de segurança da bateria STIHL AK
  - Manual de instruções dos carregadores STIHL AL 101, 301, 500
  - Informações sobre segurança para baterias STIHL e produtos com bateria integrada: [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets)

### 2.2 Identificação de avisos no texto



#### ATENÇÃO

- O aviso indica perigos, que resultam em ferimentos graves ou morte.
  - ▶ As medidas mencionadas podem evitar lesões graves ou morte.

#### AVISO

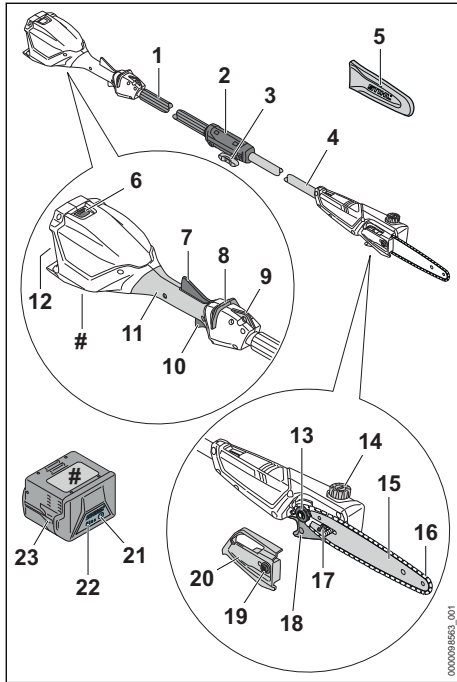
- O aviso indica perigos, que podem levar a danos materiais.
  - ▶ As medidas mencionadas podem evitar danos materiais.

### 2.3 Símbolos no texto

 Este símbolo refere-se a um capítulo deste manual de instruções.

## 3 Visão geral

### 3.1 Motopoda STIHL HTA 50.0 e bateria



#### 1 Mangueira do cabo

A mangueira do cabo serve para segurar e conduzir o motopoda.

#### 2 Luva de acoplamento

A luva de acoplamento conecta a mangueira do cabo com o tubo do eixo.

#### 3 Parafuso fixador

O parafuso fixador prende a mangueira do cabo ao tubo do eixo.

#### 4 Tubo do eixo

O tubo do eixo conecta todos os componentes.

#### 5 Proteção da corrente

A proteção da corrente protege o operador do contato com a corrente.

#### 6 Alavanca de bloqueio

A alavanca de bloqueio segura a bateria no compartimento da bateria.

#### 7 Alavanca Ergo

A alavanca Ergo segura o botão de desbloqueio na posição, quando a alavanca do acelerador é liberada.

#### 8 Botão de desbloqueio

O botão de desbloqueio desbloqueia a alavanca do acelerador.

#### 9 Olhal de transporte

O olhal de transporte engata o sistema costal.

#### 10 Alavanca do acelerador

A alavanca do acelerador liga e desliga o motopoda.

#### 11 Cabo de manejo

O cabo de manejo serve para operar, segurar e conduzir o motopoda.

#### 12 Compartimento da bateria

O compartimento da bateria armazena a bateria.

#### 13 Pinhão da corrente

O pinhão da corrente aciona a corrente.

#### 14 Tampa do tanque de óleo

A tampa do tanque de óleo fecha o tanque de óleo.

#### 15 Sabre

O sabre conduz a corrente.

#### 16 Corrente

A corrente corta a madeira.

#### 17 Parafuso tensor

O parafuso tensor serve para ajustar a tensão da corrente.

#### 18 Gancho para galhos

O gancho para galhos serve para remover os galhos cortados do topo da árvore.

#### 19 Porca

A porca fixa a tampa do pinhão da corrente no motopoda.

#### 20 Tampa do pinhão da corrente

A tampa do pinhão da corrente cobre o pinhão da corrente e fixa o sabre no motopoda.

#### 21 Botão de pressão

O botão de pressão ativa os LED's na bateria.

#### 22 LEDs

Os LEDs indicam a carga da bateria e possíveis falhas.

#### 23 Bateria

A bateria alimenta o motopoda com energia.

#### # Placa de identificação com número da máquina

## 3.2 Símbolos

Sobre o motopoda e a bateria podem constar os seguintes símbolos:



Esse símbolo identifica o tanque do óleo lubrificante de correntes.



Este símbolo indica a direção da rotação da corrente.



Gire nesse sentido de rotação para esticar a corrente.



Esse símbolo indica que o sabre e a corrente devem ser montados.



Esse símbolo indica em qual direção o botão de desbloqueio deve ser empurrado.



4 LEDs vermelhos piscando. Existe uma avaria na bateria.



A indicação ao lado do símbolo refere-se ao teor de energia da bateria, conforme especificação do fabricante da célula. O teor de energia disponível na utilização é menor.



Não eliminar o produto com o lixo doméstico.

## 4 Indicações de segurança

### 4.1 Símbolos de avisos

Os símbolos de avisos colocados sobre o motopoda ou sobre a bateria significam o seguinte:



Observar as indicações de segurança e suas ações.



Ler, entender e conservar o manual de instruções de serviços.



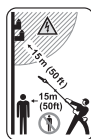
Usar óculos de proteção e capacete.



Usar botas de segurança.



Usar luvas de proteção.



Manter uma distância de segurança.



Proteger o motopoda de chuva e umidade.



Tirar a bateria durante pausas no trabalho, transporte, armazenagem, manutenção ou consertos.



Proteger a bateria do calor e de fogo.



Proteger a bateria de chuva e umidade e não mergulhá-la em líquidos.

### 4.2 Utilização prevista

O motopoda STIHL HTA 50.0 serve para podar árvores altas ou podar galhos de árvores altas.

O motopoda não pode ser utilizado para derrubar árvores.

O motopoda não deve ser utilizado na chuva.

O motopoda é abastecido com energia por uma bateria STIHL AK.

### ⚠ ATENÇÃO

- Baterias que não foram liberadas pela STIHL para o motopoda podem causar incêndios e explosões. Pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais e podem ocorrer danos materiais.
  - ▶ Utilizar o motopoda com uma bateria STIHL AK.
- Se o motopoda ou a bateria não for utilizada conforme especificado, os usuários podem sofrer ferimentos graves ou fatais e podem ocorrer danos materiais.
  - ▶ Utilizar o motopoda conforme descrito neste manual de instruções de serviços.
  - ▶ Usar a bateria conforme descrito no manual de instruções de serviços da bateria STIHL AK.

### 4.3 Exigências para os usuários

#### ⚠ ATENÇÃO

- Usuários que não foram instruídos podem não reconhecer ou não avaliar corretamente os

perigos do motopoda e da bateria. O usuário ou outras pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais.



- ▶ Ler, entender e guardar o manual de instruções.

- ▶ Se o motopoda ou a bateria são passados para outra pessoa: entregar o manual de instruções junto.
- ▶ Certificar-se de que o usuário atenda às seguintes exigências:
  - O usuário está descansado.
  - Que ele tenha capacidade física, sensorial e mental para manusear e trabalhar com o motopoda e a bateria. Se o usuário tiver capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou não tiver experiência e conhecimento, ele só deve utilizar o equipamento sob supervisão ou procedimento documentado de uma pessoa responsável.
  - O usuário pode reconhecer e avaliar os perigos do motopoda e da bateria.
  - O usuário é maior de idade ou está sendo treinado, conforme as leis trabalhistas nacionais, sob a supervisão de um profissional.
  - Que ele tenha recebido instruções de um Ponto de Vendas STIHL ou um técnico, antes de utilizar pela primeira vez o motopoda.
  - O usuário não está sob efeito de álcool, drogas ou medicamentos.
- ▶ Em caso de dúvidas: contatar um Ponto de Vendas STIHL.

#### 4.4 Vestuário e equipamentos

### ▲ ATENÇÃO

- Durante o trabalho, cabelos compridos podem ser puxados para dentro do motopoda. O operador pode ser gravemente ferido.
  - ▶ Prender cabelos compridos e protegê-los, para que fiquem acima dos ombros.
- Durante o trabalho, objetos podem ser arremessados em alta velocidade. O usuário pode sofrer ferimentos.



- ▶ Usar óculos de proteção firmes. Os óculos de proteção adequados são testados de acordo com a norma EN 166 ou de acordo com regulamentos nacionais e podem ser adquiridos no mercado com a respectiva identificação.

- Queda de objetos pode causar ferimentos na cabeça.



- ▶ Usar capacete de proteção.

- Durante o trabalho, pode haver formação de poeira. Poeira inalada pode prejudicar a saúde e desencadear reações alérgicas.
  - ▶ Se houver formação de poeira: usar uma máscara de proteção contra poeira.
- Roupas não apropriadas podem se enroscar na madeira, em arbustos e no motopoda. Usuários sem o vestuário adequado podem sofrer ferimentos graves.
  - ▶ Usar roupas justas.
  - ▶ Retirar lenços e acessórios.
- Durante o trabalho, o usuário pode se cortar na madeira. Durante a limpeza ou manutenção, o usuário pode entrar em contato com a corrente. O usuário pode sofrer ferimentos.



- ▶ Usar luvas de proteção feitas de material resistente.

- Se o usuário usar calçados inadequados, ele pode escorregar. O usuário pode sofrer ferimentos.



- ▶ Usar calçados firmes e fechados com sola antiderrapante.

## 4.5 Área de trabalho e arredores

### 4.5.1 Motopoda

### ▲ ATENÇÃO

- Outras pessoas, crianças e animais podem não conseguir perceber e prever os perigos do motopoda e de objetos arremessados pelo mesmo. Pessoas não autorizadas, crianças e animais podem ser gravemente feridos e podem ocorrer danos materiais.



- ▶ Manter outras pessoas, crianças e animais afastados da área de trabalho em um raio de 15 metros.

- ▶ Manter uma distância de 15 metros de outros objetos.
- ▶ Não deixar o motopoda sem vigilância.
- ▶ Certificar-se de que as crianças não brinquem com o motopoda.
- O motopoda não é à prova de água. Se ele for colocado em funcionamento na chuva ou em ambientes muito úmidos, há risco de choque

elétrico. O usuário pode sofrer ferimentos e o motopoda pode ser danificado.



- ▶ Não trabalhar sob chuva ou em ambientes úmidos.

- Componentes elétricos do motopoda podem gerar faíscas. As faíscas podem causar incêndios e explosões em ambientes altamente inflamáveis ou explosivos. Pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais e podem ocorrer danos materiais.
  - ▶ Não trabalhar em ambientes facilmente inflamáveis nem em ambientes explosivos.


#### 4.5.2 Bateria

### ▲ ATENÇÃO

- Outras pessoas, crianças e animais podem não conseguir perceber ou prever os perigos da bateria. Outras pessoas, crianças e animais podem sofrer ferimentos graves.
  - ▶ Manter pessoas não autorizadas, crianças e animais afastados da área de trabalho.
  - ▶ Não deixar a bateria sem vigilância.
  - ▶ Certificar-se de que as crianças não brinquem com a bateria.
- A bateria não está protegida contra todas as influências ambientais. Se a bateria for exposta a determinadas condições ambientais adversas, ela pode pegar fogo, explodir ou sofrer danos irreparáveis. Podem ocorrer ferimentos pessoais e danos materiais.



- ▶ Proteger a bateria do calor e de fogo.
- ▶ Não jogar a bateria no fogo.

- ▶ Não carregar, usar ou guardar a bateria em ambientes com temperaturas acima dos limites recomendados,  19.5.



- ▶ Proteger a bateria de chuva e umidade e não mergulhá-la em líquidos.

- ▶ Manter a bateria longe de pequenas peças de metal.
- ▶ Não expor a bateria à alta pressão.
- ▶ Não expor a bateria a microondas.
- ▶ Proteger a bateria contra produtos químicos e sais.

## 4.6 Situação segura de funcionamento

### 4.6.1 Motopoda

O motopoda está em condições seguras, se forem atendidos os seguintes requisitos:


- O motopoda não está danificado.
- O motopoda está limpo.
- Os elementos de comando funcionam e não foram alterados.
- A lubrificação da corrente funciona.
- As marcas de desgaste no pinhão da corrente não são mais profundas do que 0,5 mm.
- Uma das combinações de sabre e corrente, indicadas nesse manual de instruções, está montada.
- O sabre e a corrente estão montados corretamente.
- A corrente está corretamente esticada.
- Foram montados acessórios originais STIHL para esse motopoda.
- O acessório está montado corretamente.
- A tampa do tanque de óleo está fechada.

### ▲ ATENÇÃO

- Em condições de funcionamento não seguras, alguns componentes podem não funcionar corretamente e dispositivos de segurança podem ser desativados. As pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais.
  - ▶ Trabalhar com um motopoda sem danos.
  - ▶ Se o motopoda estiver sujo: limpar o motopoda.
  - ▶ Não fazer alterações no motopoda. Exceção: montagem de uma combinação de sabre e corrente indicada neste manual de instruções.
  - ▶ Caso os elementos de comando não funcionem: não trabalhar com o motopoda.
  - ▶ Montar acessórios originais STIHL para esse motopoda.
  - ▶ Montar sabre e corrente, conforme descrito neste manual de instruções.
  - ▶ Montar o acessório conforme descrito neste manual de instruções ou no manual de instruções do acessório.
  - ▶ Não inserir objetos nos furos do motopoda.
  - ▶ Fechar a tampa do tanque de óleo.
  - ▶ Substituir etiquetas de aviso gastas ou danificadas.
  - ▶ Em caso de dúvidas: contatar um Ponto de Vendas STIHL.

### 4.6.2 Sabre

O sabre está em condições seguras de funcionamento, se forem atendidos os seguintes requisitos:

- o sabre não está danificado
- o sabre não está deformado
- a ranhura está tão profunda ou mais profunda que a profundidade mínima da ranhura,  19.3.
- as hastes da ranhura estão sem rebarbas
- a ranhura não está apertada ou alargada

## ▲ ATENÇÃO

- Em condições inseguras, o sabre conduz a corrente de forma incorreta. A corrente em movimento pode saltar do sabre, causando ferimentos graves ou fatais nas pessoas.
  - ▶ Trabalhar com um sabre sem danos.
  - ▶ Se a profundidade da ranhura for menor que a profundidade mínima da ranhura: substituir o sabre.
  - ▶ Rebarbar o sabre semanalmente.
  - ▶ Em caso de dúvidas: consultar uma Concessionária STIHL.

### 4.6.3 Corrente

A corrente está em condições seguras de funcionamento, se forem atendidos os seguintes requisitos:

- A corrente não está danificada.
- A corrente está afiada corretamente.
- As marcas de desgaste estão visíveis nos dentes de corte.

## ▲ ATENÇÃO

- Em condições não seguras, alguns componentes podem não funcionar corretamente e dispositivos de segurança podem ser desativados. Pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais.
  - ▶ Trabalhar com uma motosserra sem danos.
  - ▶ Afiar a corrente corretamente.
  - ▶ Em caso de dúvidas: consultar um Ponto de Vendas STIHL.


### 4.6.4 Bateria

A bateria está em condições seguras se forem atendidos os seguintes requisitos:

- A bateria não está danificada.
- A bateria está limpa e seca.
- A bateria funciona e não foi modificada.

## ▲ ATENÇÃO

- Em condições não seguras, a bateria não pode mais funcionar com segurança. As pessoas podem sofrer ferimentos graves.

- ▶ Trabalhar com uma bateria sem danos e que esteja funcionando.
- ▶ Não carregar uma bateria danificada ou com defeito.
- ▶ Se a bateria estiver suja: limpar a bateria.
- ▶ Se a bateria estiver molhada ou úmida: deixar a bateria secar,  19.6.
- ▶ Não modificar a bateria.
- ▶ Não inserir objetos nas aberturas da bateria.
- ▶ Não ligar os contatos elétricos da bateria com objetos metálicos.
- ▶ Não abrir a bateria.
- ▶ Substituir etiquetas de aviso gastas ou danificadas.
- Pode haver vazamento de líquido de uma bateria danificada. Se o fluido da bateria entrar em contato com a pele e com os olhos, ele pode causar irritação.
  - ▶ Evitar contato com este líquido.
  - ▶ Em caso de contato acidental com a pele: lavar a área de contato com bastante água e sabão.
  - ▶ Se ocorrer contato com os olhos: lavá-los, pelo menos, por 15 minutos com bastante água e procurar um médico.
- Uma bateria danificada ou defeituosa pode ter cheiro incomum, emitir fumaça ou queimar. Pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais e podem ocorrer danos materiais.
  - ▶ Se a bateria exalar um odor diferente ou estiver emitindo fumaça: não usar a bateria e mantê-la afastada de materiais inflamáveis.
  - ▶ Se a bateria estiver em chamas: tentar apagar o fogo com um extintor de incêndio ou com água.

## 4.7 Trabalhar

### 4.7.1 Serrar

## ▲ ATENÇÃO

- Se não houver pessoas por perto, não poderá ser prestada ajuda em caso de emergência.
  - ▶ Certificar-se de que haja pessoas fora da área de trabalho, que possam prestar ajuda.
- Em determinadas situações, o operador não consegue mais trabalhar concentrado. O operador pode perder o controle sobre o motopoda, tropeçar, cair e sofrer ferimentos graves ou fatais.
  - ▶ Trabalhar com calma e de forma concentrada.

- ▶ Se as condições de iluminação e visibilidade não forem boas: não trabalhar com o motopoda.
- ▶ Trabalhar sozinho com o motopoda.
- ▶ Prestar atenção aos obstáculos.
- ▶ Trabalhar em pé, sobre o chão e manter o equilíbrio. Se for necessário trabalhar em alturas: usar um andaime ou uma plataforma segura.
- ▶ Se houver sinais de cansaço: fazer uma pausa do trabalho.
- A corrente em movimento pode cortar o operador. O operador pode ser gravemente ferido.
  - ▶ Não tocar na corrente em movimento.
  - ▶ Caso a corrente esteja bloqueada por algum objeto: desligar o motopoda e tirar a bateria. Somente então remover o objeto.
- A corrente em movimento esquenta e se expande. Se a corrente não for lubrificada suficientemente e não for esticada novamente, ela pode saltar do sabre ou se romper. Pessoas podem sofrer ferimentos graves e podem ocorrer danos materiais.
  - ▶ Usar óleo lubrificante para as correntes.
  - ▶ Durante o trabalho, verificar regularmente a tensão da corrente. Se o tensionamento da corrente estiver muito fraco: esticar a corrente.
- Se o motopoda apresentar um comportamento alterado ou anormal durante o trabalho, ele pode estar operando em condições inseguras. Pessoas podem sofrer ferimentos graves e podem ocorrer danos materiais.
  - ▶ Interromper o trabalho, tirar a bateria e procurar um Ponto de Vendas STIHL.
- Durante o trabalho podem ocorrer vibrações no motopoda.



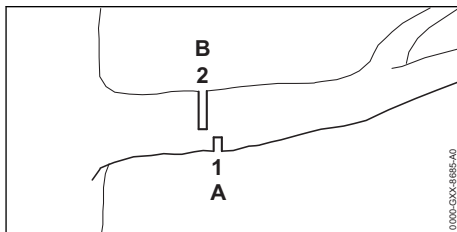
▶ Usar luvas.

- ▶ Fazer pausas durante o trabalho.
- ▶ Se ocorrerem sinais de problemas circulatórios: consultar um médico.
- Se a corrente em movimento entrar em contato com um objeto duro, podem ser geradas faíscas. As faíscas podem causar fogo em ambientes facilmente inflamáveis. Pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais e podem ocorrer danos materiais.
  - ▶ Não trabalhar em ambientes facilmente inflamáveis.
- Após soltar a alavanca do acelerador, a corrente pode continuar girando por algum tempo. A corrente em movimento pode cortar

pessoas. As pessoas podem sofrer ferimentos graves.

- ▶ Segurar o motopoda com as duas mãos e aguardar até que a corrente não gire mais.
- Em uma situação perigosa, o usuário pode entrar em pânico e não tirar o sistema costal. O operador pode ser gravemente ferido.
  - ▶ Treinar a retirada do sistema costal.

## ⚠ ATENÇÃO



- Se uma madeira sob tensão é cortada, o sabre pode ficar preso. O operador pode perder o controle sobre o motopoda e sofrer ferimentos graves.
  - ▶ Fazer primeiro um corte de descarga (1) no lado sob pressão (A) e depois o corte de ruptura (2), deslocando em direção ao tronco, no lado sob tração (B).

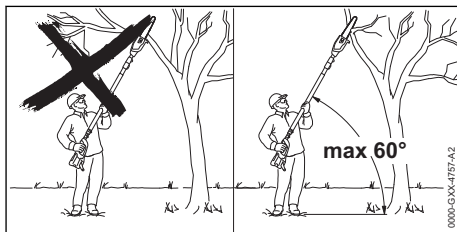
## ⚠ PERIGO

- Se o trabalho for realizado próximo a cabos e fios condutores de eletricidade, a corrente pode entrar em contato com estes cabos ou fios e danificá-los. O operador pode sofrer ferimentos graves ou fatais.



▶ Manter uma distância de 15 m de cabos de tensão.

### 4.7.2 Podar



## ⚠ ATENÇÃO

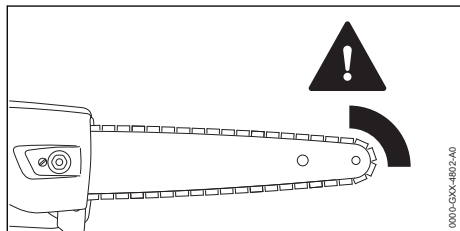
- Durante a poda, o galho a ser cortado pode cair. O operador pode ser gravemente ferido.



- ▶ Não posicionar-se embaixo do galho a ser cortado.
- ▶ Não inclinar a máquina mais do que 60° em relação ao chão.

## 4.8 Forças de reação

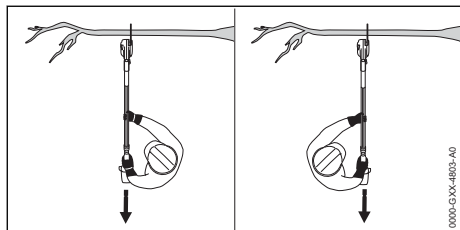
### 4.8.1 Rebote



Um rebote pode ser causado pelos seguintes fatores:

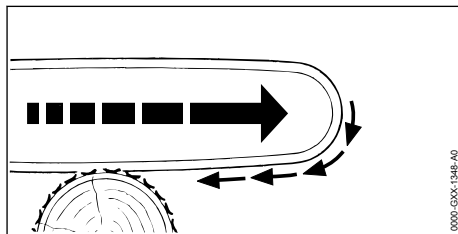
- A corrente em movimento entra em contato com um objeto duro com o quarto superior da ponta do sabre e é rapidamente desacelerada.
- A corrente em movimento ficou presa na ponta do sabre.

### ⚠ ATENÇÃO



- Caso ocorra um rebote, o motopoda pode ser lançado para cima, em direção do operador. O operador pode perder o controle sobre o motopoda e sofrer ferimentos graves ou fatais.
  - ▶ Segurar o motopoda com as duas mãos.
  - ▶ Manter o corpo fora da área de alcance prolongado do motopoda.
  - ▶ Trabalhar, conforme descrito neste manual de instruções.
  - ▶ Não trabalhar com o quarto superior da ponta do sabre.
  - ▶ Trabalhar somente com uma corrente bem afiada e corretamente tensionada.
  - ▶ Utilizar uma corrente redutora de rebote.
  - ▶ Utilizar um sabre com cabeça pequena.
  - ▶ Podar com rotação máxima.

### 4.8.2 Tração

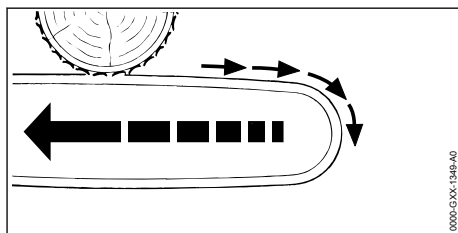


Quando se trabalha com a parte inferior do sabre, o motopoda é puxado para o lado oposto do operador.

### ⚠ ATENÇÃO

- Se as lâminas de corte em movimento atingirem um objeto duro e for parada repentinamente, o motopoda pode ser arrancado do operador. O operador pode perder o controle sobre o motopoda e sofrer ferimentos graves ou fatais.
  - ▶ Segurar o motopoda com as duas mãos.
  - ▶ Trabalhar, conforme descrito neste manual de instruções.
  - ▶ Conduzir o sabre reto no corte.
  - ▶ Utilizar o batente de garras corretamente.
  - ▶ Podar com rotação máxima.

### 4.8.3 Repulsão



Quando se trabalha com a parte superior do sabre, o motopoda é repulsado na direção do operador.

### ⚠ ATENÇÃO

- Se a corrente em movimento atingir um objeto duro e for parada repentinamente, o motopoda pode ser repulsado com violência na direção do operador. O operador pode perder o controle sobre o motopoda e sofrer ferimentos graves ou fatais.
  - ▶ Segurar o motopoda com as duas mãos.
  - ▶ Trabalhar, conforme descrito neste manual de instruções.
  - ▶ Conduzir o sabre reto no corte.

- ▶ Podar com rotação máxima.

## 4.9 Transporte

### 4.9.1 Motopoda

#### ⚠ ATENÇÃO

- Durante o transporte, o motopoda pode cair ou se movimentar. Pessoas podem sofrer ferimentos e pode haver danos materiais.



- ▶ Remover a bateria.

- ▶ Empurrar a proteção da corrente sobre o sabre, até que todo o sabre esteja completamente coberto.
- ▶ Fixar o motopoda com cordas ou cintas, de modo que ele não possa cair ou se deslocar.

### 4.9.2 Bateria

#### ⚠ ATENÇÃO

- A bateria não está protegida contra todos os agentes externos. Se a bateria for exposta a determinadas condições ambientais adversas, ela pode ser danificada e pode haver danos materiais.
  - ▶ Não transportar uma bateria danificada.
- Durante o transporte a bateria pode cair ou se mover. As pessoas podem sofrer ferimentos e pode haver danos materiais.
  - ▶ Acondicionar a bateria na embalagem, de forma que ela não possa se mover.
  - ▶ Fixar a embalagem de tal forma, que ele não possa se mover.

## 4.10 Armazenagem

### 4.10.1 Motopoda

#### ⚠ ATENÇÃO

- Crianças não conseguem perceber e prever os perigos do motopoda. As crianças podem sofrer ferimentos graves.



- ▶ Remover a bateria.

- ▶ Empurrar a proteção da corrente sobre o sabre, até que todo o sabre esteja completamente coberto.
- ▶ Guardar o motopoda fora do alcance de crianças.
- Os contatos elétricos e componentes metálicos do motopoda podem sofrer corrosão, em

função da umidade. O motopoda pode ser danificado.



- ▶ Remover a bateria.

- ▶ Guardar o motopoda limpo e seco.
- Se tiver cabos elétricos ou canos dentro da parede, estes podem ser danificados quando o suporte for montado na parede. O contato com cabos elétricos pode causar um choque elétrico. Pessoas podem sofrer ferimentos graves e podem ocorrer danos materiais.
  - ▶ Certificar-se de que não haja cabos elétricos e canos na parede no local da instalação.
- Se o suporte de parede não for fixado conforme descrito nesse manual de instruções de serviços, o suporte ou o motopoda podem cair. Podem ocorrer ferimentos pessoais e danos materiais.
  - ▶ Montar o suporte em uma parede conforme descrito nesse manual de instruções de serviços.

### 4.10.2 Bateria

#### ⚠ ATENÇÃO

- As crianças não conseguem reconhecer e avaliar os perigos das baterias. As crianças podem sofrer ferimentos graves.
  - ▶ Guardar a bateria fora do alcance de crianças.
- A bateria não está protegida contra todas as influências ambientais. Se a bateria for exposta a determinadas condições ambientais adversas, ela pode sofrer danos irreparáveis.
  - ▶ Guardar a bateria limpa e seca.
  - ▶ Guardar a bateria em um local fechado.
  - ▶ Guardar a bateria separadamente do motopoda.
  - ▶ Se a bateria for armazenada no carregador: retirar o plugue da tomada e armazenar a bateria com carga entre 40% e 60% (2 LEDs verdes acesos).
  - ▶ Não guardar a bateria em ambientes com temperaturas fora dos limites recomendados, ☞ 19.5.

## 4.11 Limpeza, manutenção e consertos

#### ⚠ ATENÇÃO

- Se durante a limpeza, manutenção ou conserto a bateria estiver inserida na máquina, o motopoda pode ser acionado involuntaria-

mente. Pessoas podem sofrer ferimentos graves e podem ocorrer danos materiais.



- ▶ Remover a bateria.

- Produtos de limpeza abrasivos, limpeza com jato de água ou com objetos cortantes podem danificar o motopoda, o sabre, a corrente e a bateria. Se o motopoda, o sabre, a corrente ou a bateria não forem limpos de forma adequada, alguns componentes podem não funcionar corretamente e dispositivos de segurança podem ser desativados. As pessoas podem sofrer ferimentos graves.
  - ▶ Limpar o motopoda, o sabre, a corrente e a bateria, conforme descrito neste manual de instruções.
- Se a manutenção ou conserto do motopoda, do sabre, da corrente ou da bateria não forem feitos corretamente, alguns componentes podem não funcionar corretamente e dispositivos de segurança podem ser desativados. As pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais.
  - ▶ Os trabalhos de manutenção ou conserto do motopoda e da bateria não podem ser realizados pelo próprio usuário.
  - ▶ Se o motopoda ou a bateria precisarem de manutenção ou conserto: procurar um Ponto de Vendas STIHL.
  - ▶ Fazer manutenção ou consertar o sabre e a corrente, conforme descrito neste manual de instruções.
- Durante a limpeza ou manutenção da corrente, o usuário pode se cortar nos dentes afiados da corrente. O usuário pode sofrer ferimentos.



- ▶ Usar luvas de proteção feitas de material resistente.

## 5 Preparar o motopoda

### 5.1 Preparar o motopoda

Antes de iniciar o trabalho, realizar sempre as seguintes etapas:

- ▶ Certificar-se de que os seguintes componentes estejam de acordo com as exigências de segurança:
  - Motopoda, 4.6.1.
  - Sabre, 4.6.2.
  - Corrente, 4.6.3.
  - Bateria, 4.6.4.
- ▶ Verificar a bateria, 10.6.

- ▶ Carregar a bateria completamente conforme descrito no manual de instruções dos carregadores STIHL AL 101, 301, 500.
- ▶ Limpar o motopoda, 15.1.
- ▶ Montar o tubo do eixo, 7.1.1.
- ▶ Montar o sabre e a corrente, 7.2.1.
- ▶ Tensionar a corrente, 7.3.
- ▶ Abastecer o óleo para correntes, 7.4.
- ▶ Verificar os elementos de manejo, 10.4.
  - ▶ Se 3 LEDs na bateria piscarem em vermelho durante a verificação dos elementos de manejo: tirar a bateria e procurar um Ponto de Vendas STIHL.  
Existe um distúrbio no motopoda.
- ▶ Verificar a lubrificação da corrente, 10.5.
- ▶ Se as etapas não puderem ser realizadas: não usar o motopoda e procurar um Ponto de Vendas STIHL.

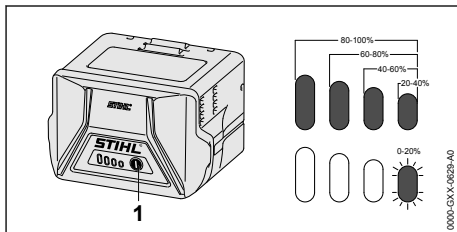
## 6 Carregar bateria e LEDs

### 6.1 Carregar a bateria recarregável

O tempo de carga depende de vários fatores como a temperatura da bateria recarregável ou do ambiente. Para um desempenho ideal, respeite os intervalos de temperatura recomendados, 19.6. O tempo de carga real pode ser diferente do tempo de carga especificado. O tempo de carga consta em [www.stihl.com/charging-times](http://www.stihl.com/charging-times).

- ▶ Carregar a bateria recarregável conforme descrito no manual de instruções dos carregadores STIHL AL 101, 301 e 500.

### 6.2 Indicação do nível de carga



- ▶ Pressionar o botão (1).  
Os LEDs verdes acendem por aproximadamente 5 segundos e mostram o nível de carga.
- ▶ Se o LED verde, direito estiver piscando: carregar a bateria.

## 6.3 LEDs na bateria

Os LEDs podem indicar a carga da bateria ou distúrbios. Os LEDs podem estar acesos ou piscando na cor verde ou vermelha.

Os LEDs verdes acesos ou piscando indicam o nível da carga.

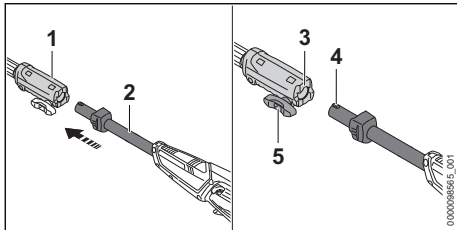
- ▶ Se os LEDs vermelhos estiverem acesos ou piscando: solucionar os distúrbios, **18**. Existe um distúrbio no motopoda ou na bateria.

## 7 Montar o motopoda

### 7.1 Montar e desmontar o tubo do eixo

#### 7.1.1 Montar o tubo do eixo

- ▶ Desligar o motopoda e tirar a bateria.



- ▶ Alinhar a luva de acoplamento (1) e o tubo do eixo (2) de forma que a ranhura (3) e o pino (4) apontem para cima.
- ▶ Empurrar o tubo do eixo (2) na luva de acoplamento (1).
- ▶ Girar o parafuso fixador (5) em sentido horário e apertá-lo firmemente.

#### 7.1.2 Desmontar o tubo do eixo

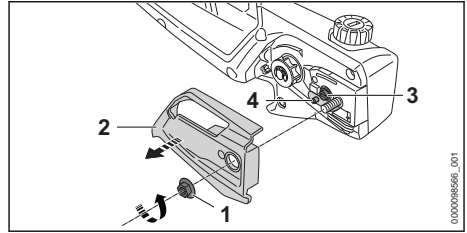
- ▶ Desligar o motopoda e tirar a bateria.
- ▶ Girar o parafuso fixador em sentido anti-horário.
- ▶ Puxar o tubo do eixo para fora da luva de acoplamento.

### 7.2 Montar e desmontar o sabre e a corrente

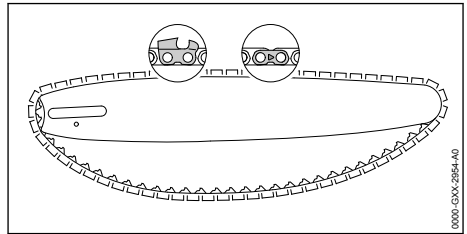
#### 7.2.1 Montar o sabre e a corrente

As combinações de sabre e corrente, que são adequadas e que podem ser montadas no pinhão da corrente, são informadas nos dados técnicos, **20.1**.

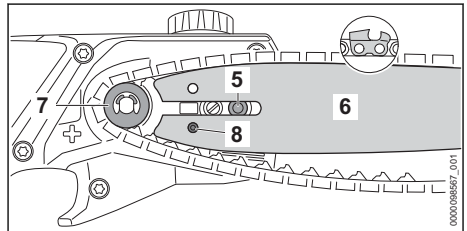
- ▶ Desligar o motopoda e tirar a bateria.



- ▶ Girar a porca (1) em sentido anti-horário, até que a tampa do pinhão da corrente (2) possa ser retirada.
- ▶ Tirar a tampa do pinhão da corrente (2).
- ▶ Girar o parafuso de fixação (3) em sentido anti-horário, até que a corrediça tensora (4) encoste à esquerda na carcaça.

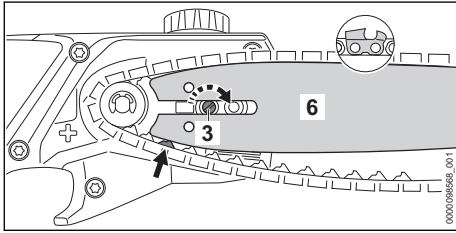


- ▶ Colocar a corrente na ranhura do sabre, para que as setas dos elos de ligação da corrente na parte superior apontem na direção do funcionamento.



- ▶ Colocar o sabre e a corrente no motopoda, para que as seguintes condições sejam atendidas:
  - Os elos de tração da corrente estão encaixados nos dentes do pinhão da corrente (7).
  - O parafuso com colar (5) está no furo oval do sabre (6).
  - O pino da corrediça tensora (4) está no furo (8) do sabre (6).

A orientação do sabre (6) não influencia. A marca no sabre (6) também pode estar invertida.



- ▶ Girar o parafuso tensor (3) em sentido horário, até que a corrente esteja encostada no sabre. Ao mesmo tempo, conduzir os elos de tração da corrente na ranhura do sabre. O sabre (6) e a corrente estão ajustados ao motopoda.
- ▶ Posicionar a tampa do pinhão da corrente (2) de tal forma, que ela esteja nivelada com o motopoda.
- ▶ Colocar a porca (1) e apertá-la.

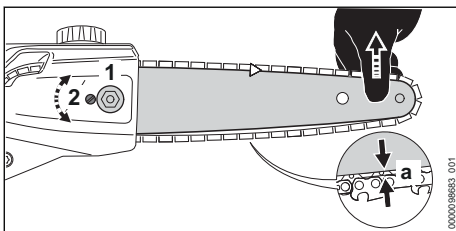
### 7.2.2 Desmontar o sabre e a corrente

- ▶ Desligar o motopoda e tirar a bateria.
  - ▶ Girar a porca em sentido anti-horário, até que a tampa do pinhão da corrente possa ser retirada.
  - ▶ Tirar a tampa do pinhão da corrente.
  - ▶ Girar o parafuso tensor em sentido anti-horário, até o encosto.
- A corrente está livre de tensões.
- ▶ Tirar o sabre e a corrente.

### 7.3 Tensionar a corrente

Durante o trabalho, a corrente se expande ou se contrai. O tensionamento da corrente se altera. Durante o trabalho, a corrente deve ser verificada e tensionada regularmente.

- ▶ Desligar o motopoda e tirar a bateria.



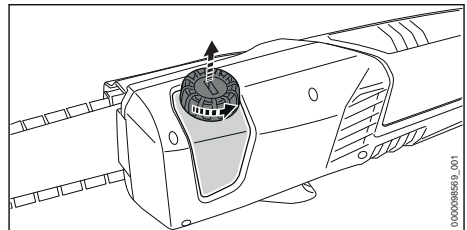
- ▶ Soltar a porca (1).
- ▶ Levantar a ponta do sabre e girar o parafuso tensor (2) em sentido horário, até que as seguintes condições sejam atendidas:
  - A distância a no meio do sabre é de 1 mm a 2 mm.

- A corrente ainda pode ser movimentada com dois dedos e colocada com pouco esforço sobre o sabre.
- ▶ Continuar levantando a ponta do sabre e apertar a porca (1).
- ▶ Se a distância a no meio do sabre não for de 1 mm a 2 mm: esticar novamente a corrente.

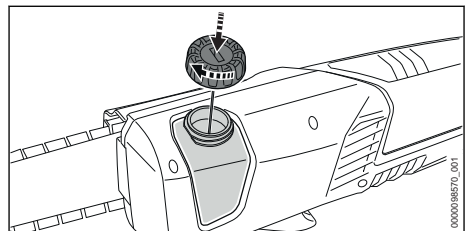
### 7.4 Abastecer óleo lubrificante para correntes

O óleo lubrificante para correntes lubrifica e esfria a corrente em movimento.

- ▶ Desligar o motopoda e tirar a bateria.
- ▶ Posicionar o motopoda sobre uma superfície plana, de forma que a tampa do tanque de óleo aponte para cima.
- ▶ Limpar a área ao redor da tampa do tanque de óleo com um pano úmido.



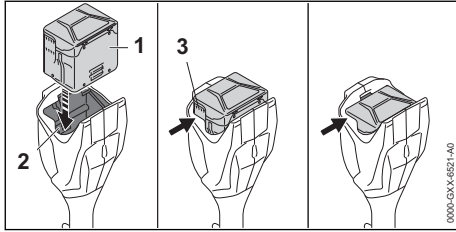
- ▶ Girar a tampa do tanque de óleo com uma ferramenta apropriada em sentido anti-horário, até que ela possa ser retirada.
- ▶ Tirar a tampa do tanque de óleo.
- ▶ Abastecer o óleo para correntes, cuidando para não derramar óleo e não encher até a borda.



- ▶ Colocar a tampa sobre o tanque de óleo.
- ▶ Girar a tampa do tanque de óleo com uma ferramenta apropriada em sentido horário e apertá-la firmemente. O tanque de óleo está fechado.

## 8 Inserir e tirar a bateria

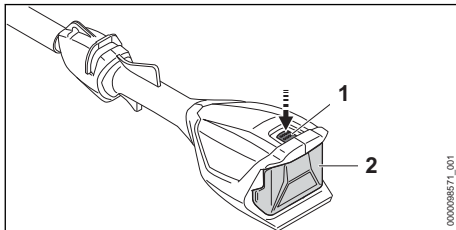
### 8.1 Inserir a bateria



- ▶ Pressionar a bateria (1) no compartimento da bateria (2) até que um clique seja ouvido. As fendas de ventilação (3) ainda estão visíveis e a bateria (1) está protegida no compartimento da bateria (2). Não há contato elétrico entre o motopoda e a bateria (1).
- ▶ Pressionar a bateria (1) até o encosto no compartimento da bateria (2). A bateria (1) engata com um segundo clique e as fendas de ventilação (3) não são mais visíveis.

### 8.2 Remover a bateria

- ▶ Posicionar o motopoda sobre uma superfície plana.
- ▶ Manter uma mão na frente do compartimento da bateria para que a bateria (2) não possa cair.

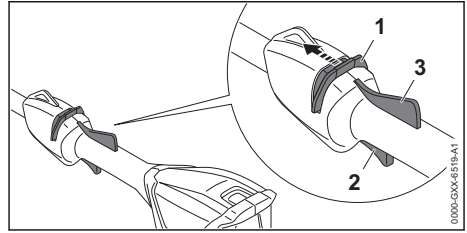


- ▶ Pressionar a alavanca de bloqueio (1). A bateria (2) está desbloqueada e poderá ser retirada.

## 9 Ligar e desligar o motopoda

### 9.1 Ligar o motopoda

- ▶ Segurar o motopoda com uma mão no cabo de manejo, de forma que o polegar também envolva o cabo de manejo.
- ▶ Segurar o motopoda com a outra mão na mangueira do cabo, envolvendo também a mangueira do cabo com o polegar.



- ▶ Empurrar o botão de desbloqueio (1) com o polegar em direção à corrente e segurá-lo.
- ▶ Pressionar a alavanca do acelerador (2) com o dedo indicador e mantê-la pressionada. O motopoda é acelerado e a corrente se movimenta. O botão de desbloqueio (1) pode ser liberado.

Quando a alavanca Ergo (3) está pressionada, a alavanca do acelerador (2) permanece destravada. Assim, a alavanca do acelerador pode ser liberada e pressionada novamente, sem que o botão de desbloqueio tenha que ser empurrado de volta em direção à corrente.

Quando a alavanca de comando (2) e a alavanca Ergo (3) forem liberadas, a alavanca do acelerador (3) estará travada. O botão de desbloqueio (1) deve ser empurrado novamente em direção à corrente e segurado, para destravar a alavanca do acelerador (2).

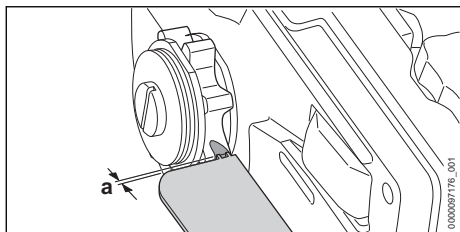
### 9.2 Desligar o motopoda

- ▶ Soltar a alavanca do acelerador e a alavanca Ergo.
- ▶ Aguardar aproximadamente 1 segundo, até que a corrente não se movimente mais.
- ▶ Se a corrente continuar girando após 1 segundo: tirar a bateria e procurar um Ponto de Vendas STIHL. O motopoda está com defeito.

## 10 Verificar o motopoda e a bateria

### 10.1 Verificar o pinhão da corrente

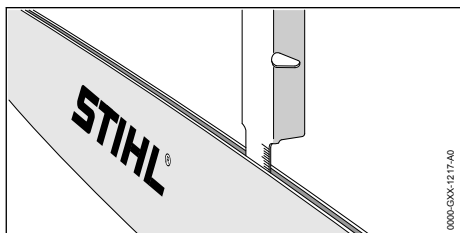
- ▶ Desligar o motopoda e tirar a bateria.
- ▶ Desmontar a tampa do pinhão da corrente.
- ▶ Desmontar o sabre e a corrente.



- ▶ Verificar as marcas de desgaste com um calibrador STIHL.
- ▶ Se as marcas de desgaste estiverem com uma profundidade acima de  $a = 0,5\text{mm}$ : não utilizar o motopoda e procurar um Ponto de Vendas STIHL. O pinhão da corrente deve ser substituído.

## 10.2 Verificar o sabre

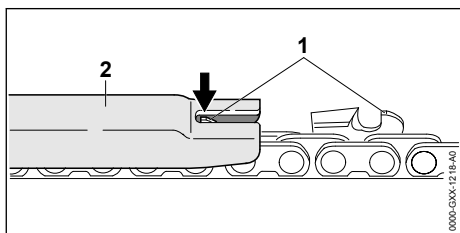
- ▶ Desligar o motopoda e tirar a bateria.
- ▶ Desmontar o sabre e a corrente.



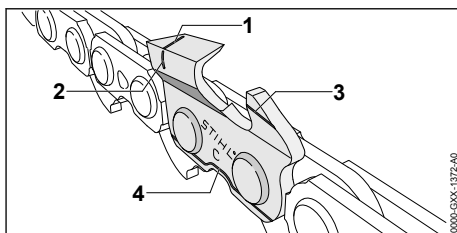
- ▶ Medir a profundidade da ranhura do sabre com a ponta de medição do calibrador STIHL.
- ▶ Substituir o sabre, se uma das seguintes condições ocorrer:
  - O sabre está danificado.
  - A profundidade da ranhura medida é menor que a profundidade mínima da ranhura do sabre. 19.3.
  - A ranhura do sabre está apertada ou alargada.
- ▶ Em caso de dúvidas: contatar um Ponto de Vendas STIHL.

## 10.3 Verificar a corrente

- ▶ Desligar o motopoda e tirar a bateria.



- ▶ Medir a altura do limitador de profundidade (1) com um calibrador de corrente STIHL (2). O calibrador de corrente STIHL deve corresponder ao passo da corrente.
- ▶ Se um limitador de profundidade (1) apontar para fora do calibrador de corrente (2): retrabalhar o limitador de profundidade (1), 16.2.



- ▶ Verificar se as marcas de desgaste (1 até 4) estão visíveis nos dentes de corte.
- ▶ Se uma das marcações de desgaste não estiver visível num dente de corte: não utilizar a corrente e procurar um Ponto de Vendas STIHL.
- ▶ Com um calibrador de corrente STIHL verificar se os dentes de corte estão afiados com um ângulo de  $30^\circ$ . O calibrador de corrente STIHL deve corresponder ao passo da corrente.
- ▶ Se o ângulo de afiação de  $30^\circ$  não foi mantido: afiar a corrente.
- ▶ Em caso de dúvidas: contatar um Ponto de Vendas STIHL.

## 10.4 Verificar os elementos de comando

### Botão de desbloqueio, alavanca Ergo e alavanca do acelerador

- ▶ Remover a bateria.
- ▶ Tentar pressionar a alavanca do acelerador, sem acionar o botão de desbloqueio.
- ▶ Se a alavanca do acelerador puder ser pressionada: não utilizar o motopoda e procurar um Ponto de Vendas STIHL. O botão de desbloqueio está com defeito.
- ▶ Empurrar o botão de desbloqueio com o polegar em direção à corrente e segurá-lo.
- ▶ Pressionar a alavanca Ergo e mantê-la pressionada.
- ▶ Pressionar o acelerador. O botão de desbloqueio pode ser liberado.
- ▶ Soltar a alavanca do acelerador e a alavanca Ergo.

- ▶ Se houver dificuldade no acionamento do botão de desbloqueio, da alavanca do acelerador ou da alavanca Ergo ou se eles não retornarem para a posição inicial: não utilizar o motopoda e procurar um Ponto de Vendas STIHL.

O botão de desbloqueio, a alavanca do acelerador ou a alavanca Ergo está com defeito.

### Ligar o motopoda

- ▶ Inserir a bateria.
- ▶ Empurrar o botão de desbloqueio em direção à corrente e segurá-lo.
- ▶ Pressionar a alavanca do acelerador e mantê-la pressionada.  
A corrente se movimenta.
- ▶ Se 3 LEDs vermelhos estiverem piscando: tirar a bateria e procurar um Ponto de Vendas STIHL.  
Existe um distúrbio no motopoda.
- ▶ Soltar a alavanca do acelerador.  
A corrente não se movimenta mais após aproximadamente 1 segundo.
- ▶ Se a corrente continuar girando após 1 segundo: tirar a bateria e procurar um Ponto de Vendas STIHL.  
O motopoda está com defeito.

## 10.5 Verificar a lubrificação da corrente

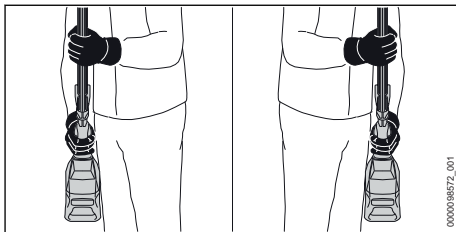
- ▶ Colocar a bateria.
- ▶ Direcionar o sabre sobre uma superfície clara.
- ▶ Ligar o motopoda.  
A corrente lançará um pouco de óleo, que poderá ser identificado sobre a superfície clara. A lubrificação da corrente funciona.
- ▶ Caso o óleo para correntes lançado não seja visível:
  - ▶ Abastecer o óleo para correntes.
  - ▶ Verificar novamente a lubrificação da corrente.
  - ▶ Caso o óleo para correntes ainda não seja visível na superfície clara: não utilizar o motopoda e consultar um Ponto de Vendas STIHL. A lubrificação da corrente está com problemas.

## 10.6 Verificar a bateria

- ▶ Pressionar o botão de pressão na bateria.  
Os LEDs acendem ou piscam.
- ▶ Se os LEDs não acenderem ou piscarem: não utilizar a bateria e consultar uma Concessionária STIHL.  
Existe uma falha na bateria.

## 11 Trabalhar com o motopoda

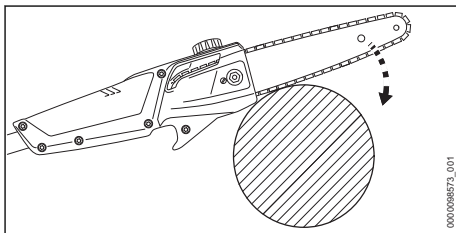
### 11.1 Segurar e conduzir o motopoda



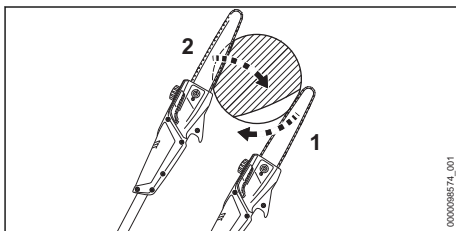
- ▶ Segurar o motopoda com uma mão no cabo de manejo, de forma que o polegar também envolva o cabo de manejo.
- ▶ Segurar o motopoda com a outra mão na mangueira do cabo, envolvendo também a mangueira do cabo com o polegar.

### 11.2 Podar

#### Corte de ruptura



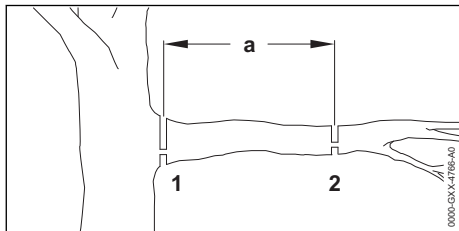
- ▶ Posicionar o sabre no galho, conforme ilustrado.
- ▶ Pressionar o sabre em aceleração máxima contra o galho com um movimento de alavanca.
- ▶ Cortar o galho com a parte inferior do sabre.



- ▶ Se o galho estiver sob tensão: realizar o corte de descarga (1) no lado sob pressão e depois fazer o corte de ruptura (2) no lado sob tração.



## Cortar galhos grossos



- ▶ Encurtar o galho com um corte de ruptura com corte de descarga (2) no local de corte (2) numa distância  $a = 20$  cm antes do local desejado (1).
- ▶ Efetuar o corte de ruptura com corte de descarga no local desejado (1).

Para um desempenho ideal, observar as faixas de temperatura recomendadas, 19.6.

## 12 Após o trabalho

### 12.1 Após o trabalho

- ▶ Desligar o motopoda e tirar a bateria.
- ▶ Se o motopoda estiver molhado: deixá-lo secar.
- ▶ Se a bateria estiver molhada ou úmida: deixar a bateria secar, 19.6.
- ▶ Limpar o motopoda.
- ▶ Limpar o sabre e a corrente.
- ▶ Soltar a porca na tampa do pinhão da corrente.
- ▶ Girar o parafuso tensor 2 voltas em sentido anti-horário.  
A corrente está livre de tensões.
- ▶ Apertar a porca na tampa do pinhão da corrente.
- ▶ Empurrar a proteção da corrente sobre o sabre, até que todo o sabre esteja completamente coberto.
- ▶ Limpar a bateria.

## 13 Transporte

### 13.1 Transportar o motopoda

- ▶ Desligar o motopoda e tirar a bateria.
- ▶ Empurrar a proteção da corrente sobre o sabre até que todo o sabre esteja completamente coberto.

#### Segurar o motopoda

- ▶ Segurar o motopoda com uma mão na haste, direcionando o sabre para trás.

#### Transportar o motopoda em um veículo

- ▶ Desmontar o tubo do eixo.

- ▶ Fixar o motopoda de tal forma que ele não possa cair ou se movimentar.

### 13.2 Transportar a bateria

- ▶ Desligar o motopoda e tirar a bateria.
- ▶ Certificar-se de que a bateria está em perfeitas condições de segurança.
- ▶ Embalar a bateria, de forma que ela não possa se deslocar dentro da embalagem.
- ▶ Fixar a embalagem para que ela não possa se movimentar.

A bateria atende as exigências para o transporte de mercadorias perigosas. A bateria está classificada como UN 3480 (baterias de íons de lítio) e foi testada conforme Manual UN de Ensaios e Critérios, Parte III, subitem 38.3.

Os regulamentos de transporte estão disponíveis em [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets).

## 14 Armazenagem

### 14.1 Guardar o motopoda

- ▶ Desligar o motopoda e tirar a bateria.
- ▶ Empurrar a proteção da corrente sobre o sabre, até que todo o sabre esteja completamente coberto.
- ▶ Guardar o motopoda de modo que sejam atendidas as seguintes condições:
  - O motopoda está fora do alcance de crianças.
  - O motopoda está limpo e seco.
- ▶ Se o armazenamento do motopoda for superior a 30 dias: desmontar o sabre e a corrente.

### 14.2 Guardar a bateria

A STIHL recomenda guardar a bateria com uma carga entre 40 % e 60 % (2 LEDs verdes acesos).

- ▶ Guardar a bateria, de modo que sejam atendidas as seguintes condições:
  - A bateria está fora do alcance de crianças.
  - A bateria está limpa e seca.
  - A bateria está em um ambiente fechado.
  - A bateria está separada do motopoda.
  - Se a bateria for armazenada no carregador: retirar o plugue da tomada e armazenar a bateria com carga entre 40% e 60% (2 LEDs verdes acesos).
  - A bateria não foi guardada em um ambiente com temperaturas fora dos limites recomendados, 19.5.

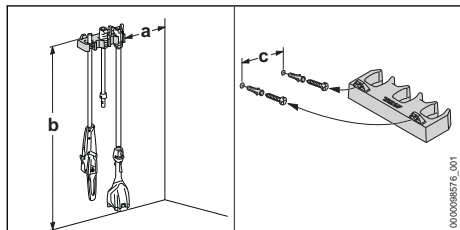
**AVISO**

- Se a bateria não for guardada conforme descrito neste manual de instruções de serviços, ela pode ficar totalmente descarregada e apresentar danos irreparáveis.
  - ▶ Carregar uma bateria descarregada antes de guardá-la. A STIHL recomenda guardar a bateria com uma carga entre 40% e 60% (2 LEDs verdes acesos).
  - ▶ Guardar a bateria separadamente do motopoda.

### 14.3 Guardar o motopoda no suporte de parede

O motopoda pode ser guardado no suporte de parede.

#### Montar o suporte de parede



- ▶ Montar o suporte em uma parede, de modo que sejam atendidas as seguintes condições:
  - Material de fixação usado é adequado.
  - O suporte de parede está na horizontal. As seguintes dimensões são atendidas:
    - a = pelo menos 20 cm
    - b = pelo menos 170 cm
    - c = 22,8 cm

#### Encaixar o motopoda no suporte de parede

- ▶ Desligar o motopoda e tirar a bateria.
- ▶ Empurrar a proteção da corrente sobre o sabre até que todo o sabre esteja completamente coberto.
- ▶ Desmontar o tubo do eixo.
- ▶ Engatar o tubo do eixo com a luva de acoplamento.
- ▶ Engatar a mangueira do cabo com a luva de acoplamento.

## 15 Limpeza

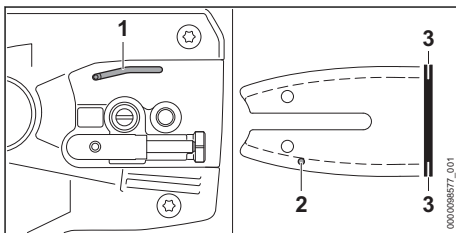
### 15.1 Limpar o motopoda

- ▶ Desligar o motopoda e tirar a bateria.
- ▶ Limpar o motopoda com um pano úmido ou com removedor de resina.

- ▶ Limpar as fendas de ventilação com um pincel.
- ▶ Tirar corpos estranhos do compartimento da bateria e limpar o compartimento com um pano úmido.
- ▶ Limpar os contatos elétricos no compartimento da bateria com um pincel ou com uma escova macia.
- ▶ Desmontar a tampa do pinhão da corrente.
- ▶ Limpar a área ao redor do pinhão da corrente com um pano úmido ou com removedor de resina.
- ▶ Montar a tampa do pinhão da corrente.

### 15.2 Limpar o sabre e a corrente

- ▶ Desligar o motopoda e tirar a bateria.
- ▶ Desmontar o sabre e a corrente.



- ▶ Limpar o canal de saída do óleo (1), o furo de entrada do óleo (2) e a ranhura (3) com um pincel, com uma escova macia ou com removedor de resina.
- ▶ Limpar a corrente com um pincel, com uma escova macia ou com removedor de resina.
- ▶ Montar o sabre e a corrente.

### 15.3 Limpar a bateria

- ▶ Limpar a bateria com um pano úmido.

## 16 Manutenção

### 16.1 Retirar rebarbas do sabre

No canto externo do sabre podem se formar rebarbas.

- ▶ Retirar a rebarba com uma lima chata ou com um sabre direcional STIHL.
- ▶ Em caso de dúvidas: procurar uma Concessionária STIHL.

### 16.2 Afiar a corrente

É preciso muita prática para afiar adequadamente as correntes.

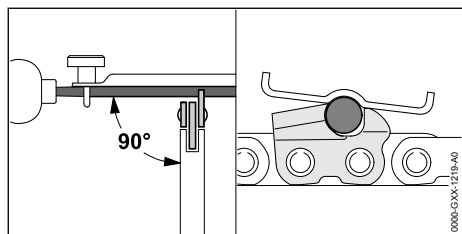
Limas STIHL, ferramentas de afiação STIHL, afiadores STIHL e a brochura "Afição de correntes STIHL" ajudam a afiar a corrente adequada

mente. A brochura está disponível em [www.stihl.com/sharpening-brochure](http://www.stihl.com/sharpening-brochure).

A STIHL recomenda que as correntes sejam afiadas em um Ponto de Vendas STIHL.

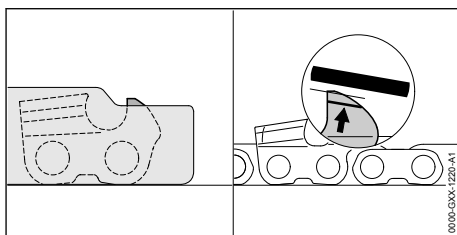
### ! ATENÇÃO

- Os dentes de corte da corrente são afiados. O usuário pode se cortar.
  - ▶ Usar luvas de proteção feitas com material resistente.



- ▶ Afiar cada dente de corte com uma lima redonda, de modo que as seguintes condições sejam atendidas:
  - A lima redonda corresponde ao passo da corrente.
  - A lima redonda é conduzida de dentro para fora.
  - A lima redonda é conduzida perpendicularmente ao sabre.

- O ângulo de afiação de 30° é mantido.



- ▶ Limar o limitador de profundidade com uma lima chata, de modo que fique alinhado com o calibrador de correntes STIHL e paralelo às marcas de desgaste. O calibrador de correntes STIHL deve corresponder ao passo da corrente.
- ▶ Em caso de dúvidas: consultar um Ponto de Vendas STIHL.

## 17 Consertos

### 17.1 Consertar o motopoda e a bateria

O conserto do motopoda, do sabre, da corrente e da bateria não pode ser realizado pelo próprio usuário.

- ▶ Se o motopoda, o sabre ou a corrente estiverem danificados: não utilizar o motopoda e procurar um Ponto de Vendas STIHL.
- ▶ Se a bateria estiver com defeito ou danificada: substituir a bateria.

## 18 Solucionar distúrbios

### 18.1 Solucionar distúrbios no motopoda ou na bateria

Distúrbio	LEDs na bateria	Causa	Solução
O motopoda não liga quando é acionado.	1 LED verde piscando.	A carga da bateria está muito baixa.	▶ Carregar a bateria, conforme descrito no manual de instruções do carregador STIHL AL 101, 301, 500.
	1 LED vermelho aceso.	A bateria está muito quente ou muito fria.	▶ Remover a bateria. ▶ Deixar a bateria esfriar ou aquecer.
	3 LEDs vermelhos piscando.	Existe um distúrbio no motopoda.	▶ Remover a bateria. ▶ Limpar os contatos elétricos no compartimento da bateria. ▶ Inserir a bateria. ▶ Ligar o motopoda. ▶ Se 3 LEDs vermelhos continuarem piscando: não utilizar o motopoda e procurar um Ponto de Vendas STIHL.
	3 LEDs vermelhos acesos.	O motopoda está muito quente.	▶ Remover a bateria. ▶ Deixar o motopoda esfriar.
	4 LEDs vermelhos piscando.	Existe uma avaria na bateria.	▶ Retirar a bateria e colocá-la novamente. ▶ Ligar o motopoda.

Distúrbio	LEDs na bateria	Causa	Solução
			► Se 4 LEDs vermelhos continuarem piscando: não usar a bateria e procurar um Ponto de Vendas STIHL.
		A conexão elétrica entre o motopoda e a bateria foi interrompida.	► Remover a bateria. ► Limpar os contatos elétricos no compartimento da bateria. ► Inserir a bateria.
		O motopoda ou a bateria estão úmidos.	► Deixar o motopoda ou a bateria secar, ☞ 19.6.
O motopoda desliga durante o trabalho.	3 LEDs vermelhos acesos.	O motopoda está muito quente.	► Remover a bateria. ► Deixar o motopoda esfriar.
		Há uma falha elétrica.	► Retirar a bateria e colocá-la novamente. ► Ligar o motopoda.
		A corrente está muito tensionada.	► Esticar a corrente corretamente.
A potência de corte do motopoda diminui.		A corrente não está afiada corretamente.	► Afiar a corrente corretamente.
		A corrente está muito tensionada.	► Esticar a corrente corretamente.
		A lubrificação da corrente está operando de forma ineficiente.	► Não utilizar o motopoda e procurar um Ponto de Vendas STIHL.
O tempo de funcionamento do motopoda é muito curto.		A bateria não está totalmente carregada.	► Carregar a bateria completamente, conforme descrito no manual de instruções de serviços do carregador STIHL AL 101, 301, 500.
		A vida útil da bateria foi excedida.	► Substituir a bateria.
Na área de corte, há formação de fumaça ou cheiro de queimado.		A corrente não está afiada corretamente.	► Afiar a corrente corretamente.
		Há pouco óleo adesivo de corrente no tanque de óleo.	► Abastecer o óleo lubrificante para correntes.
		A lubrificação da corrente está operando de forma ineficiente.	► Não utilizar o motopoda e procurar um Ponto de Vendas STIHL.
		A corrente está muito tensionada.	► Esticar a corrente corretamente.
		O motopoda não está sendo utilizado corretamente.	► Solicitar orientação sobre utilização correta e depois treinar.

## 19 Dados técnicos

### 19.1 Motopoda STIHL HTA 50.0

- Baterias permitidas:
  - STIHL AK
- Peso sem bateria: 3,6 kg
- Capacidade máxima do tanque de óleo: 105 m<sup>3</sup> (0,105 l)

O tempo de funcionamento está indicado em [www.stihl.com/battery-life](http://www.stihl.com/battery-life).

### 19.2 Pinhões da corrente

Os seguintes pinhões da corrente podem ser utilizados:

- 8 dentes para 1/4" P

### 19.3 Profundidade mínima da ranhura do sabre

A profundidade mínima da ranhura do sabre depende do passo do sabre.

– 1/4" P: 4 mm

## 19.4 Bateria STIHL AK

- Tecnologia da bateria: íons de lítio
- Tensão: 36 V
- Capacidade em Ah: ver plaqueta de identificação
- Teor de energia em Wh: ver plaqueta de identificação
- Peso em kg: ver placa de identificação

## 19.5 Limites de temperatura

### ATENÇÃO

- A bateria não está protegida contra todas as influências ambientais. Se a bateria for exposta a determinadas condições ambientais adversas, ela pode pegar fogo ou explodir. Podem ocorrer ferimentos pessoais e danos materiais.
  - ▶ Não carregar a bateria abaixo de -20 °C ou acima de +50 °C.
  - ▶ Não utilizar o motopoda ou a bateria abaixo de -20 °C ou acima de +50 °C.
  - ▶ Não guardar o motopoda ou a bateria abaixo de -20 °C ou acima de +70 °C.

## 19.6 Faixas de temperatura recomendadas

Observar as seguintes faixas de temperatura, para obter o desempenho ideal do motopoda e da bateria:

- Carga: +5 °C até +40 °C
- Utilização: - 10 °C até + 40 °C
- Armazenagem: - 20 °C até + 50 °C

Se a bateria for carregada, usada ou armazenada em ambientes com temperaturas fora das faixas recomendadas, o desempenho pode reduzir.

Se a bateria estiver molhada ou úmida, deixe-a secar por pelo menos 48 horas em temperaturas acima de 15°C e abaixo de 50°C, bem como abaixo de 70% de umidade. A umidade mais alta pode aumentar o tempo de secagem.

## 20 Combinações de sabres e correntes

### 20.1 Motopoda STIHL HTA 50.0

Passo	Espessura do elo de tração/largura da ranhura	Comprimento	Sabre	Quantidade de dentes estrela reversora	Quantidade de elos de tração	Corrente
1/4" P	1,1 mm	25 cm	Rollomatic E Mini / Light 01	8	56	71 PM3 (modelo 3670)
		30 cm			64	

## 19.7 Valores de ruído e de vibração

O valor K para o nível de pressão sonora é 2 dB(A). O valor K para o nível de potência sonora é 2 dB(A). O valor K para a vibração é 2 m/s<sup>2</sup>.

A STIHL recomenda utilizar um protetor auricular.

- Nível de pressão sonora  $L_{pA}$  medido conforme ISO 22868: 78 dB (A)
- Nível de potência sonora  $L_{WA}$  medido conforme ISO 22868: 94 dB(A)
- Vibração  $a_{hv}$  medida conforme ISO 22867
  - cabo de manejo: 0,5 m/s<sup>2</sup>
  - mangueira do cabo: 1,0 m/s<sup>2</sup>

Os valores indicados para o nível de vibração foram medidos de acordo com um processo de ensaio padronizado e podem ser comparados com os de equipamentos elétricos. Os valores de vibração efetivos podem se diferenciar dos valores indicados, dependendo do tipo de aplicação. Os valores de vibração indicados podem ser usados para uma primeira avaliação da exposição a vibrações. O impacto efetivo das vibrações deve ser avaliado. Para isso também podem ser considerados os tempos em que o aparelho está desligado e os períodos durante os quais está ligado, mas funcionando sem carga.

Mais informações sobre o cumprimento da Instrução Normativa 2002/44/EG sobre a exposição a vibrações, consulte [www.stihl.com/vib](http://www.stihl.com/vib).

## 19.8 REACH

REACH refere-se a um regulamento CE relativo ao registro, avaliação e autorização de produtos químicos.

Informações para o cumprimento do regulamento REACH podem ser encontradas em [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach).

Passo	Espessura do elo de tração/largura da ranhura	Comprimento	Sabre	Quantidade de dentes estrela reversora	Quantidade de elos de tração	Corrente
-------	---	-------------	-------	--	------------------------------	----------

O comprimento de corte de um sabre depende do motopoda e da corrente utilizada. O comprimento de corte real de um sabre pode ser menor do que o comprimento especificado.

## 21 Peças de reposição e acessórios

### 21.1 Peças de reposição e acessórios

**STIHL** Estes símbolos identificam as peças de reposição e acessórios originais STIHL.

A STIHL recomenda utilizar peças de reposição originais STIHL e acessórios originais STIHL.

Peças de reposição e acessórios de outros fabricantes não podem ser avaliados pela STIHL em termos de confiabilidade, segurança e adequação, apesar da observação constante do mercado e a STIHL não pode garantir sua utilização.

As peças de reposição e os acessórios originais STIHL podem ser adquiridos em um Ponto de Vendas STIHL.

## 22 Descarte

### 22.1 Descartar o motopoda e a bateria

Informações sobre o descarte estão disponíveis na administração local ou nos Pontos de Vendas STIHL.

As baterias podem ser descartadas em um Ponto de Vendas STIHL.

O descarte inadequado pode ser prejudicial à saúde e poluir o meio ambiente.

- ▶ Encaminhar os produtos STIHL, incluindo a embalagem, para um ponto de coleta adequado para reciclagem, de acordo com os regulamentos locais.
- ▶ Não descartar junto com o lixo doméstico.

## 23 Declaração de conformidade da UE

### 23.1 Motopoda STIHL HTA 50.0

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Badstraße 115  
D-71336 Waiblingen  
Alemanha

declara, sob sua inteira responsabilidade, que a máquina

- Tipo: Motopoda a bateria
- Marca de fabricação: STIHL
- Modelo: HTA 50.0
- Identificação de série: LA02

corresponde às prescrições de aplicação das normas 2011/65/EU, 2006/42/EG e 2014/30/EU e que o produto foi desenvolvido e produzido em conformidade com a data aplicável para as versões das seguintes normas: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 62841-1, observando a norma EN ISO 11680-1 e EN 62841-4-1.

A verificação do modelo EG, conforme instrução normativa 2006/42/EG, Art. 12.3 (b), foi realizada por: VDE Instituto de Teste e Certificação (NB 0366), Merianstrasse 28, 63069 Offenbach, Alemanha

- Número de certificação HTA 50.0: 40053008

A documentação técnica se encontra no departamento de certificação de produtos da ANDREAS STIHL AG & Co.

O ano de construção, o país fabricante e o número da máquina são informados no motopoda.

Waiblingen, 01.08.2022

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

p. p. 

Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs & Global Governmental Relations

## 24 Indicações gerais de segurança para ferramentas elétricas

### 24.1 Introdução

Este capítulo descreve novamente as instruções gerais de segurança, pré-formuladas na norma EN/IEC 62841 para as ferramentas elétricas de uso manual e acionadas a motor.

A STIHL deve reproduzir estes textos.

As instruções de segurança elétrica, descritas em "Segurança elétrica", para evitar choque elétrico não são aplicáveis aos produtos a bateria da STIHL.



- **Observe todas as instruções de segurança, procedimentos documentados, ilustrações e dados técnicos fornecidos com este equipamento.** O não cumprimento das instruções abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves. **Guarde todas as instruções de segurança e procedimentos documentados para uso futuro.**

O termo „ferramenta elétrica“, utilizado nas instruções de segurança, refere-se às ferramentas elétricas acionadas pela rede (com cabo de rede) e às ferramentas elétricas a bateria (sem cabo de rede).

## 24.2 Segurança no local de trabalho

- a) **Mantenha seu local de trabalho limpo e bem iluminado.** Desordem ou área de trabalho mal iluminada podem causar acidentes.
- b) **Não trabalhe com as ferramentas elétricas em áreas com risco de explosão, onde há líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas elétricas geram faíscas, que podem inflamar a poeira ou os vapores.
- c) **Mantenha crianças e outras pessoas afastadas do local de trabalho, durante o uso da ferramenta elétrica.** A distração pode fazer com que o operador perca o controle sobre a ferramenta elétrica.

## 24.3 Segurança elétrica

- a) **O plugue da ferramenta elétrica deve ser apropriado à tomada. O plugue não pode ser modificado de forma alguma. Não utilize adaptadores junto com ferramentas elétricas aterradas.** Plugues não modificados e tomadas apropriadas diminuem o risco de choque elétrico.
- b) **Evite contato do corpo com superfícies aterradas como canos, aquecedores, fogões e geladeiras.** Existe um risco maior de choque, causado pela corrente elétrica, quando seu corpo está ligado à terra.
- c) **Não deixe as ferramentas elétricas na chuva ou na umidade.** A infiltração de água na ferramenta elétrica aumenta o risco de um choque elétrico.

- d) **Não use o cabo elétrico para outros fins. Nunca use o cabo elétrico para transportar, puxar ou retirar o plugue da ferramenta elétrica. Mantenha o cabo elétrico longe do calor, óleo, cantos afiados ou partes móveis.** Cabos elétricos danificados ou emaranhados aumentam o risco de um choque elétrico.
- e) **Quando trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize somente extensões elétricas, que também são apropriadas para o uso externo.** O uso de uma extensão elétrica apropriada para o uso externo diminui o risco de um choque elétrico.
- f) **Quando a operação da ferramenta elétrica em áreas úmidas não puder ser evitado, utilize um disjuntor de fuga.** O uso de um disjuntor de fuga diminui o risco de um choque elétrico.

## 24.4 Segurança de pessoas

- a) **Esteja atento, observe o que vai fazer e trabalhe racionalmente com uma ferramenta elétrica. Não utilize uma ferramenta elétrica, se estiver cansado ou sob efeito de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de descuido no uso de uma ferramenta elétrica pode causar ferimentos graves.
- b) **Use equipamentos de proteção individual e também use sempre óculos de proteção.** O uso de equipamentos de proteção individual, como máscara de proteção contra poeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete ou protetor auricular, conforme o tipo e utilização da ferramenta elétrica, diminui o risco de ferimentos.
- c) **Evite um acionamento involuntário. Assegure-se que a ferramenta elétrica esteja desligada, antes de conectá-la à rede elétrica ou à bateria, antes de levantá-la ou transportá-la.** Se o dedo estiver no interruptor durante o transporte da ferramenta elétrica ou se a ferramenta elétrica estiver ligada à rede elétrica, isto pode levar a acidentes.
- d) **Afaste ferramentas de ajuste ou chaves de fenda antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma ferramenta ou chave que estiver numa parte móvel da ferramenta elétrica pode causar ferimentos.
- e) **Evite uma posição anormal do corpo. Procure uma posição segura, para manter sempre o equilíbrio.** Com isso, a ferramenta elétrica pode ser melhor controlada em situações inesperadas.

- f) **Use vestimentas apropriadas. Não use roupas largas ou acessórios. Mantenha cabelos e roupas afastadas de peças móveis da máquina.** Roupas largas, joias ou cabelos compridos podem se enroscar em peças móveis da máquina.
- g) **Quando equipamentos de aspiração e coleta de poeira puderem ser montados, assegure-se que eles estejam acoplados e sendo usados corretamente.** A utilização da aspiração de pó pode diminuir os efeitos nocivos causados pela poeira.
- h) **Não confie na falsa sensação de segurança e não subestime as regras de segurança para ferramentas elétricas, mesmo se você estiver familiarizado com a ferramenta elétrica, após uso frequente.** Ações descuidadas podem levar a ferimentos graves em milésimos de segundos.

## 24.5 Utilização e manuseio da ferramenta elétrica

- a) **Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica apropriada para o serviço a ser executado.** Você trabalha melhor, e com mais segurança, utilizando a ferramenta elétrica adequada, conforme a potência indicada.
- b) **Não utilize nenhuma ferramenta elétrica, cujo interruptor esteja com defeito.** Uma ferramenta elétrica que não pode mais ser ligada e desligada é perigosa e deve ser consertada.
- c) **Tire o plugue da tomada e/ou remova a bateria antes de realizar ajustes no equipamento, substituir acessórios ou guardar a ferramenta elétrica.** Esta medida de segurança evitará o acionamento involuntário da ferramenta elétrica.
- d) **Guarde as ferramentas elétricas que não estão sendo utilizadas fora do alcance de crianças. Não permita que nenhuma pessoa que não esteja familiarizada ou que não leu as instruções, utilize a ferramenta elétrica.** Ferramentas elétricas são perigosas, quando usadas por pessoas inexperientes.
- e) **Faça a manutenção das ferramentas elétricas e utilize-as com cuidado. Verifique se as partes móveis funcionam perfeitamente e não trancam, se não há peças quebradas ou danificadas, de forma que o funcionamento da ferramenta elétrica seja prejudicado. Mandar ao conserto peças danificadas antes**

**de usar a máquina.** Muitos acidentes ocorrem por manutenções da ferramenta elétrica mal realizadas.

- f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte com boa manutenção e bem afiadas trancam menos e são mais fáceis de conduzir.
- g) **Utilize ferramentas elétricas, acessórios, ferramentas de uso e semelhantes, conforme estas instruções. Considere as condições de trabalho e a atividade a ser executada.** O uso de ferramentas elétricas para fins não previstos pode levar a situações perigosas.
- h) **Mantenha os cabos e superfícies dos cabos secas, limpas e sem óleo e graxa.** Cabos e superfícies do cabo escorregadias não permitem o manuseio seguro e o controle da ferramenta em situações inesperadas.

## 24.6 Utilização e manuseio da ferramenta a bateria

- a) **Carregue as baterias somente nos carregadores recomendados pelo fabricante.** Se um carregador, apropriado para determinado tipo de baterias, for usado com outras baterias, existe perigo de incêndio.
- b) **Utilize somente as baterias apropriadas para as ferramentas elétricas.** O uso de outras baterias pode causar ferimentos e risco de incêndio.
- c) **Mantenha a bateria não utilizada afastada de grampos metálicos, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos, que poderiam causar um curto circuito nos contatos.** Um curto circuito entre os contatos da bateria pode causar queimaduras ou fogo.
- d) **No caso de utilização incorreta, pode haver vazamento de líquido da bateria. Evite contato com este líquido. Caso haja contato, lavar com água. Se este líquido entrar em contato com os olhos, procure ajuda médica.** O líquido que sai da bateria pode causar irritações ou queimaduras na pele.
- e) **Não utilize baterias danificadas ou alteradas.** As baterias danificadas ou modificadas podem ter comportamento imprevisível e resultar em incêndio, explosão ou causar ferimentos.
- f) **Não exponha a bateria a fogo ou altas temperaturas.** Fogo ou temperaturas superiores a 130 °C, podem causar uma explosão.



- g) **Siga todas as instruções para carregar a bateria e nunca carregue a bateria ou a ferramenta a bateria fora da faixa de temperatura especificada no manual de instruções.** Fazer a carga de forma incorreta ou carregar a bateria fora da faixa de temperatura permitida pode destruir a bateria e aumentar o risco de incêndio.

## 24.7 Serviço de assistência técnica

- a) **Leve sua ferramenta elétrica para conserto somente em especialistas qualificados e com peças de reposição originais.** Com isso será garantida a segurança da ferramenta elétrica.
- b) **Nunca tente consertar baterias danificadas.** Qualquer manutenção na bateria deve ser realizada somente pelo fabricante ou por centros de serviços autorizados.

製品は、極端な条件下においても高い信頼性が発揮されるよう設計されております。

STIHL 社は上質なサービスでも定評があります。弊社販売店は、お客様にご満足いただける助言や商品説明だけでなく、広範なサービスサポートも提供しております。

STIHL 社は天然資源を持続可能かつ責任ある方法で利用することに尽力しており、この方針を明示しています。本取扱説明書は、製品の長きに渡る耐用年数において、お客様が STIHL 製品を安全かつ環境に優しい方法で使用するのに役立つよう考えられています。

弊社をご愛顧いただきまして有難うございます。今後とも STIHL 製品をご愛用いただきますようお願い申し上げます。



Dr. Nikolas Stihl

**重要！初めて使用する前に取扱説明書をお読みください。** 取扱説明書は、必要ときに参照できるように安全な場所に保管してください。

## 目次

1	ごあいさつ.....	25
2	はじめに.....	25
3	概要.....	26
4	安全に関する重要事項.....	27
5	高枝カッターの使用準備.....	34
6	バッテリーの充電、LED.....	34
7	高枝カッターの組み立て.....	34
8	バッテリーの取り外しと取り付け.....	36
9	高枝カッターのオン/オフ切り替え.....	37
10	高枝カッターとバッテリーの点検.....	37
11	高枝カッターの使用.....	39
12	作業後.....	39
13	運搬.....	39
14	保管.....	40
15	清掃.....	40
16	整備.....	41
17	修理.....	41
18	トラブルシューティング.....	42
19	技術仕様.....	43
20	バーとチェーンの組み合わせ.....	44
21	スペアパーツおよびアクセサリ.....	44
22	廃棄.....	44
23	EC 適合証明書.....	44
24	UKCA 適合宣言.....	45
25	パワーツールの安全上の一般的警告事項.....	45

## 1 ごあいさつ

お客様各位

STIHL 製品をご購入いただき、誠にありがとうございます。弊社では、お客様のご要望を満たす高品質の製品を開発し、製造しております。弊社の

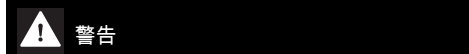
## 2 はじめに

### 2.1 適用文書

現地の安全規則が適用されます。

- ▶ この取扱説明書に加えて以下の文書を読み、内容を理解し、保管してください：
  - バッテリー STIHL AK の安全上の注意事項
  - 充電器 STIHL AL 101、301、500 の取扱説明書
  - STIHL バッテリーとバッテリー内蔵型製品の安全上の注意事項：www.stihl.com/safety-data-sheets

### 2.2 本書内の警告表示




- 重傷または死亡の原因となるおそれのある危険を示しています。
  - ▶ 記載されている対策を講じると、重傷または死亡事故を防ぐことができます。



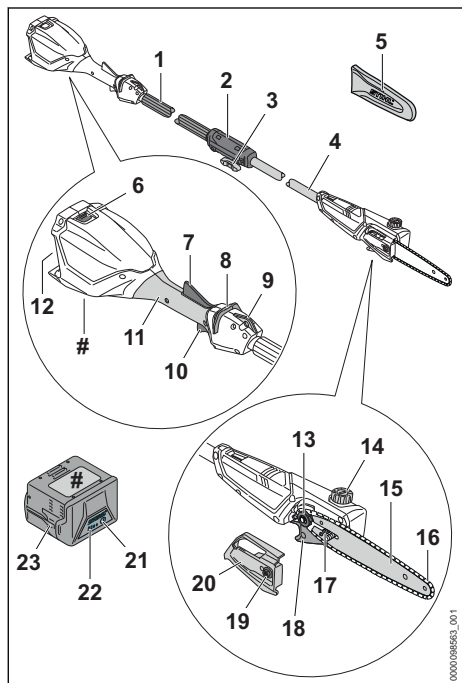
- 物的損害の原因となるおそれのある危険を示しています。
  - ▶ 記載されている対策を講じると、物損事故を防ぐことができます。

## 2.3 本文中の記号

 この記号は、本取扱説明書の章を示します。

## 3 概要

### 3.1 STIHL HTA 50.0 高枝カッター およびバッテリー



- 1 **ハンドルホース**  
高枝カッターの保持と制御に使用します。
- 2 **カップリングスリーブ**  
ハンドルホースをシャフトに接続します。
- 3 **ウイングスクリュー**  
ハンドルホースをシャフトに固定します。
- 4 **シャフト**  
全部品を連結します。
- 5 **チェンガード**  
ソーチェンとの接触を防ぎます。
- 6 **ロッキングレバー**  
バッテリーをバッテリーコンパートメント内で固定します。
- 7 **エルゴレバー**  
トリガーを放したときにリリーススライドの位置を維持します。
- 8 **リリーススライド**  
トリガーを解除します。


- 9 **吊り下げ用リング**  
キャリングシステムを取り付けるために使用します。
- 10 **トリガー**  
高枝カッターのオン/オフを切り替えます。
- 11 **コントロールハンドル**  
高枝カッターの保持と制御に使用します。
- 12 **バッテリーコンパートメント**  
バッテリーを収納します。
- 13 **チェンスプロケット**  
ソーチェンを駆動します。
- 14 **オイルタンクキャップ**  
オイルタンクの蓋。
- 15 **ガイドバー**  
ソーチェンを支え、導きます。
- 16 **ソーチェン**  
樹木を切断します。
- 17 **テンショニングスクリュー**  
チェンの張りを調整するために使用します。
- 18 **ブランチフック**  
切断した枝を樹冠から引き離すために使用します。
- 19 **ナット**  
チェンスプロケットカバーを高枝カッターに固定します。
- 20 **チェンスプロケットカバー**  
チェンスプロケットを覆い、ガイドバーを高枝カッターに固定します。
- 21 **ボタン**  
押すと、バッテリーのLED が点灯/点滅します。


- 22 **LED**  
バッテリーの充電状態と不具合を表示します。
- 23 **バッテリー**  
高枝カッターに電源を供給します。


#### # 機械番号付き銘板


## 3.2 記号


高枝カッターとバッテリーに表示されている記号の意味：


 この記号は、チェンオイルタンクを示しています。

 この記号は、ソーチェンの回転方向を示しています。


 この方向に回すと、ソーチェンの張りが増します。


 この記号は、ガイドバーとソーチェン装着しなければならないことを示しています。

 この記号は、リリーススライドを押す方向を示しています。

 4 個の LED が赤色で点滅。バッテリーに不具合が発生しています。




 この記号の隣に記載されている情報は、バッテリーメーカーの仕様に基づくバッテリーのエネルギー含有量です。使用中に用いることができるエネルギー含有量は、仕様値よりも少なくなります。


 本製品は、家庭ごみと一緒に廃棄しないでください。


## 4 安全に関する重要事項


### 4.1 警告マーク


高枝カッターまたはバッテリー上の警告マークの意味は以下の通りです：

 安全上の指示とその対策を遵守してください。


 取扱説明書を読み、内容を理解し、保管してください。


 保護メガネと保護ヘルメットを着用してください。


 防護ブーツを着用してください。

 作業用手袋を着用してください。

 安全な距離を維持してください。

 高枝カッターを雨や湿気から守ってください。

 作業中断中、運搬中、保管中、メンテナンス：修理中はバッテリーを取り出してください。

 バッテリーを熱や火から保護してください。



バッテリーを雨や湿気から守り、液体に浸さないようにしてください。

### 4.2 用途

STIHL HTA 50.0 高枝カッターは、高木の枝払いや剪定用に設計されています。

高枝カッターは、伐倒用には使用しないでください。

高枝カッターは、雨天では使用しないでください。

電源は、STIHL AK バッテリーから供給されます。

### ▲ 警告

- STIHL 社がこの高枝カッター用に明確に承認していないバッテリーは、火災や爆発を引き起こすおそれがあります。重傷や致命傷を負ったり、器物が損壊したりするおそれがあります。
  - ▶ 本高枝カッターには STIHL AK バッテリーを使用してください。
- 設計された目的以外で高枝カッター/バッテリーを使用すると、重傷/致命傷や物的損害の原因になるおそれがあります。
  - ▶ 高枝カッターは、本取扱説明書に従って使用してください。
  - ▶ バッテリーは、STIHL AK の取扱説明書に従って使用してください。

### 4.3 作業者

### ▲ 警告

- 適切な研修または指導を受けていない使用者は、高枝カッターとバッテリーの使用に伴う危険の認識や認知ができません。使用者または他の人員が重傷または致命傷を負うおそれがあります。
  - ▶ 取扱説明書をよくお読みいただき、ご理解ください。また取扱説明書は必ず保管してください。
- ▶ 高枝カッターまたはバッテリーを譲渡する場合：必ずこの取扱説明書を一緒に手渡してください。
- ▶ 使用者が以下の必要条件を満たしているか確認してください：
  - 十分な休息をとっている。
  - 使用者は、高枝カッターとバッテリーを操作するために適切な身体的かつ精神的な状態にある必要があります。使用者の身体的、感覚的、または精神的機能が制限されている場合、その使用者は責任者の監督の下で、または責任者による

指導おりにのみ作業することができます。

- 使用者は高枝カッターとバッテリーの使用に伴う危険を認識し、認知することができます。
- 法定年齢に達しているか、国の規則や規制に従い、監督下で職業訓練を受けた。
- 使用者は、初めて高枝カッターを使用する前に、STIHL サービス店またはその他の経験豊富な使用者から指導を受けてください。
- アルコールまたは薬物の影響を受けていない。

▶ ご不明な点があれば：STIHL サービス店にお問い合わせください。

## 4.4 衣服と装備

### ▲ 警告

- 操作中、長髪は高枝カッターに吸い込まれることがあります。それにより重傷を負うおそれがあります。
  - ▶ 長髪は結び、肩よりも高い位置でまとめてください。
- 作業中は、物体が高速で飛散することがあります。それにより負傷するおそれがあります。



▶ 確実にフィットする保護メガネを着用してください。欧州基準 EN 166 または日本の基準に従って試験され、ラベルが付けられている適切な保護メガネが販売されています。

- 落下物で頭部を負傷するおそれがあります。
  - ▶ ヘルメットを着用してください。



- 作業中は、粉塵が巻き上げられることがあります。巻き上げられた粉塵は気道を傷付け、アレルギー反応を引き起こすおそれがあります。
  - ▶ 粉塵が発生するときは：防塵マスクを着用してください。
- 不適切な衣服は木や茂み、または高枝カッターに絡まる可能性があります。適切な保護装備を着用しないと、重傷を負うおそれがあります。
  - ▶ 体にぴったりフィットする衣服を着用してください。
  - ▶ スカーフや装身具は外してください。
- 作業中、使用者は木材で負傷するおそれがあります。清掃中または整備中にソーチンに接触するおそれがあります。それにより負傷するおそれがあります。



▶ 耐切創手袋を着用してください。

- 不適切な履物を履くと、滑るおそれがあります。それにより負傷するおそれがあります。



▶ 靴底が滑らず、頑強な作りの、足が露出しない靴を着用してください。

## 4.5 作業エリアおよび周辺環境

### 4.5.1 高枝カッター

### ▲ 警告

- 見物人、子供、動物は、高枝カッターまたは飛散物の危険の認識や評価ができません。それにより見物人、子供、動物が重傷を負ったり、物的損害につながったりするおそれがあります。



▶ 見物人、子供、動物は作業エリアから 15 m の範囲内に入らせないでください。

- ▶ 器物から 15 m の間隔を維持してください。
- ▶ 絶対に高枝カッターを無人のまま放置しないでください。
- ▶ 子供が高枝カッターで遊ばないように注意してください。
- 高枝カッターは防水構造ではありません。雨の中や湿った場所で作業を行うと、感電することがあります。それにより負傷事故が生じ、高枝カッターが損傷するおそれがあります。
  - ▶ 雨の中または湿っている場所では作業を行わないでください。
- 高枝カッターの電気部品から火花が発生することがあります。引火や爆発が起きやすい環境下では、火花によって火災や爆発が起きることがあります。重傷や致命傷を負ったり、器物が損壊したりするおそれがあります。
  - ▶ 引火または爆発が起きやすい環境下では、作業しないでください。

### 4.5.2 バッテリー

### ▲ 警告

- 見物人、子供、動物はバッテリーの危険の認識や評価ができません。見物人、子供、動物は、重傷を負うおそれがあります。
  - ▶ 作業エリアに子供、見物人、動物を近づけないでください。
  - ▶ バッテリーを無人のまま放置しないでください。
  - ▶ 子供がバッテリーで遊ばないように注意してください。

- バッテリーは、すべての周囲条件に対して保護されているわけではありません。特定の周囲条件にさらされると、バッテリーが発火したり、爆発したり、修理不能な損傷が生じたりするおそれがあります。それにより重傷を負ったり、物的損害につながったりするおそれがあります。



- ▶ バッテリーを熱や火気から保護してください。
- ▶ バッテリーを火の中に投げ入れないでください。

- ▶ 規定の温度範囲を超える環境下でバッテリーの充電、使用、保管を行わないでください。☑ 19.5。



- ▶ バッテリーは雨や湿気から保護し、液体に浸さないでください。

- ▶ バッテリーを小さな金属製の物体に近付けないでください。
- ▶ バッテリーを高圧にさらさないでください。
- ▶ バッテリーをマイクロ波にさらさないでください。
- ▶ 化学物質と塩類からバッテリーを保護してください。

## 4.6 安全に関する条件

### 4.6.1 高枝カッター

高枝カッターは、以下の条件が満たされている場合、安全な状態です：

- 高枝カッターが損傷していない。
- 高枝カッターが清潔な状態にある。
- 操作部が正常に作動し、改造されていない。
- チェンの潤滑が正常に行われている。
- チェンスプロケットの摩耗の深さが 0.5 mm 未満。
- 本書内で推奨されているガイドバーとソーチェンの組み合わせが装着されている。
- ガイドバーとソーチェンが適切に装着されている。
- ソーチェンの張りが適正になっている。
- 本高枝カッターモデル用に設計された STIHL 純正アクセサリだけが取り付けられている。
- アクセサリが適切に取り付けられている。
- オイルタンクが密閉されている。

## ▲ 警告

- 安全な状態にない場合、部品が正常に作動しなくなるか、安全装置が作動しなくなるおそれがあります。その結果、重傷や致命傷を負うおそれがあります。
  - ▶ 損傷している高枝カッターは使用しないでください。
  - ▶ 高枝カッターが汚れた場合は、高枝カッターを清掃してください。

- ▶ 高枝カッターを改造しないでください。例外：本書内で推奨されているガイドバーとソーチェンの組み合わせの装着。
- ▶ 操作部が正常に作動しない場合：高枝カッターを使用しないでください。
- ▶ 必ず本高枝カッターモデル用に設計された STIHL 純正アクセサリを取り付けてください。
- ▶ ガイドバーとソーチェンは本取扱説明書に従って取り付けてください。
- ▶ アクセサリは、本取扱説明書またはアクセサリに付属する取扱説明書に従って装着してください。
- ▶ 高枝カッターの開口部には絶対に物を差し込まないでください。
- ▶ オイルタンクキャップを開けてください。
- ▶ 摩耗するか、損傷したラベルは交換してください。
- ▶ ご不明な点は、STIHL サービス店へお問い合わせください。

### 4.6.2 ガイドバー

ガイドバーは、以下の条件が満たされている場合、安全な状態です：

- ガイドバーが損傷していない。
- ガイドバーが変形していない。
- 溝の最小深さが維持されている。☑ 19.3
- バーレールからバリが取り除かれている。
- バーの溝が狭められたり、広がったりしていない。

## ▲ 警告

- ガイドバーが安全な状態にないときは、ソーチェンは適切に支持されず、正常に導かれなくなります。回転するソーチェンがガイドバーから飛び出すおそれがあります。その結果、重傷または致命傷を負うおそれがあります。
  - ▶ ガイドバーは必ず損傷のない状態で使用してください。
  - ▶ 溝の深さが最小深さ以下の場合：新品ガイドバーを取り付けてください。
  - ▶ 毎週、ガイドバーからバリを取り除いてください。
  - ▶ ご不明な点があれば：最寄りの STIHL サービス店にご連絡ください。

### 4.6.3 ソーチェン

ソーチェンは、以下の条件が満たされている場合、安全な状態です：

- チェンが損傷していない。
- チェンが適切に目立てされている。
- カッターのサービスマークがまだ見えている。

## ▲ 警告

- 部品が安全要件を満たしていない場合は、正常に作動しなくなるか、安全装置が作動しなくなる

るおそれがあります。その結果、重傷または致命傷を負うおそれがあります。

- ▶ ソーチエンは必ず損傷のない状態で使用してください。
- ▶ チェンを適切に目立てしてください。
- ▶ ご不明な点があれば：STIHL サービス店にサポートを依頼してください。

#### 4.6.4 バッテリー

バッテリーは、以下の条件が満たされている場合に安全な状態となります：

- バッテリーが損傷していない。
- バッテリーが清潔かつ乾燥した状態にあること。
- バッテリーが正常に機能し、改造されていない。

### ▲ 警告

- 安全な状態ではない場合、バッテリーが安全に機能しなくなる可能性があります。重傷を負う可能性があります。
  - ▶ 損傷がなく、正常に機能するバッテリーを使用して作業してください。
  - ▶ 損傷または故障しているバッテリーは充電しないでください。
  - ▶ バッテリーが汚れている場合：バッテリーを清掃してください。
  - ▶ バッテリーが濡れているか湿っている場合：バッテリーを乾かしてください、☑ 19.6。
  - ▶ バッテリーを改造しないでください。
  - ▶ バッテリーの開口部に物を差し込まないでください。
  - ▶ バッテリーの電気接点を金属製品と接続すること、ならびに短絡することは控えてください。
  - ▶ バッテリーを開けないでください。
  - ▶ 摩耗や損傷のあるラベルは交換してください。
- 損傷したバッテリーから液体が漏れることがあります。この液体が皮膚や目に触れると、皮膚や目が炎症を起こす可能性があります。
  - ▶ 液体に触れないようにしてください。
  - ▶ 皮膚に触れてしまった場合：大量の石鹸と水で接触した皮膚部分を洗い流してください。
  - ▶ 目に触れてしまった場合：大量の水で 15 分以上洗眼し、医師の診察を受けてください。
- 損傷や欠陥のあるバッテリーは、異臭を放ったり、煙が出たり、燃えたりすることがあります。人員が重傷または致命傷を負い、物的損害に至る可能性があります。
  - ▶ バッテリーから異臭がする、または煙が出ている場合：バッテリーの使用を中断し、可燃物から遠ざけてください。

- ▶ バッテリーが燃えている場合：消火器または水を使用して、バッテリーの消火を試みてください。

## 4.7 操作

### 4.7.1 鋸断

### ▲ 警告

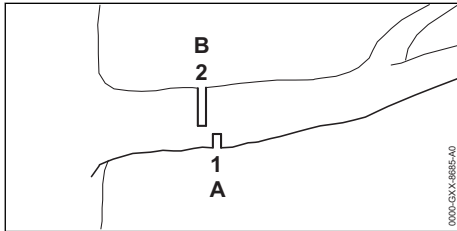
- 緊急時に助けを呼ぶことができるよう、他の作業者に声が届く範囲内で常に作業してください。
  - ▶ 声に反応して駆けつけることができる作業者を作業エリア外に確保してください。
- 特定の条件下では、使用者は作業に集中できなくなることがあります。使用者が高枝カッターの制御を失ったり、つまずいたり、転倒したりし、重傷を負うおそれがあります。
  - ▶ 常に冷静に作業を計画してください。
  - ▶ 明るさと視界が不十分な場合：高枝カッターを使用しないでください。
  - ▶ 高枝カッターは一人で操作してください。
  - ▶ 障害物に注意してください。
  - ▶ 地面に立ち、バランスを保ちます。高所で作業を行う必要がある場合：昇降式の移動作業台または安定した足場を使用してください。
  - ▶ 疲労を感じたときは：休憩を取ってください。
- 回転するソーチエンでケガをすることがあります。それにより重傷を負うおそれがあります。
  - ▶ 回転するソーチエンには触れないでください。
  - ▶ ソーチエンに障害物が挟まった場合：高枝カッターのスイッチをオフにし、バッテリーを取り外してから障害物を取り除いてください。
- 回転するソーチエンは熱を持ち、膨張します。十分に潤滑し、張り具合を調整しないと、ソーチエンがガイドバーから外れるか、破断することがあります。それにより重傷を負ったり、物的損害につながったりするおそれがあります。
  - ▶ チェンオイルを使用してください。
  - ▶ 作業中は、ソーチエンの張りを定期的に点検します。ソーチエンの張りが不十分な場合：ソーチエンを張ります。
- 操作中に高枝カッターの動作が変化するか、異常を感じたときは、機械がもはや安全な状態にない可能性があります。それにより重傷を負ったり、物的損害につながったりするおそれがあります。
  - ▶ 作業を中止し、バッテリーを取り外し、STIHL サービス店に連絡してください。
- 高枝カッター使用中は、振動が生じることがあります。



▶ 手袋を着用してください。

- ▶ 休憩を取ってください。
- ▶ 血行障害の兆候が現れた場合：医師の診察を受けてください。
- 回転中のソーチェンが硬い物に当たると、火花が発生することがあります。周囲の可燃物が火花によって引火することがあります。重傷や致命傷を負ったり、器物が損壊したりするおそれがあります。
  - ▶ 可燃物が周囲にある環境下では高枝カッターを使用しないでください。
- トリガースイッチを放してもソーチェンはしばらく回転し続けます。回転するソーチェンでケガをするおそれがあります。それにより重傷を負うことがあります。
  - ▶ 高枝カッターを両手で確実に保持し、ソーチェンが停止するまで待ちます。
- 緊急時は使用者がバニックに陥り、キャリングシステムを背中から降ろさないことがあります。それにより重傷を負うおそれがあります。
  - ▶ キャリングシステムの降ろし方を練習してください。

## ▲ 警告



張力が加わっている樹木の切断中は、ガイドバーが挟まる場合があります。使用者が高枝カッターの制御を失い、重傷を負うおそれがあります。

- ▶ まず圧縮がかかっている側 (A) に負荷軽減カット (1) を入れ、次に張力が加わっている側 (B) を切断します (2)。

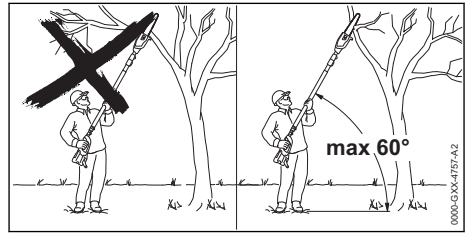
## ▲ 危険

- 通電中の電線の近くで作業を行うと、ソーチェンを誤ってケーブルに接触させ、損傷させてしまうことがあります。それにより重傷または致命傷を負うおそれがあります。



▶ 通電中の電線から常に 15 m の間隔を維持してください。

## 4.7.2 枝払い

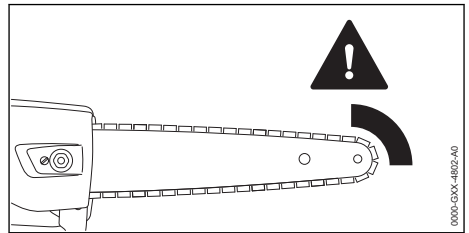


## ▲ 警告

- 枝払い中は、切り落とした枝が地面に落下することがあります。それにより重傷を負うおそれがあります。
  - ▶ 切断中の枝の下に立たないでください。
  - ▶ シャフトの角度を水平から 60° 以内になるよう維持してください。

## 4.8 反発力

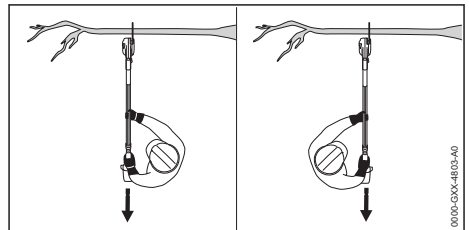
### 4.8.1 キックバック



キックバックは、以下の理由で生じることがあります：

- ガイドバー先端上部 1/4 の部分で回転するソーチェンが硬い物体に触れ、急停止した。
- 回転するソーチェンがバー先端部で挟まった。

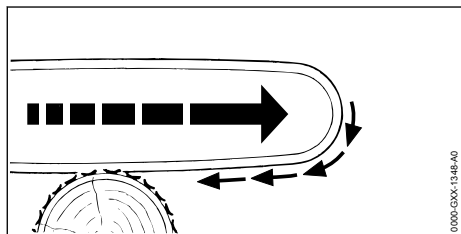
## ▲ 警告



- キックバックが生じると、高枝カッターは跳ね上がり、作業者の方向に戻ってきます。ユーザーが高枝カッターの制御を失い、重傷を負うおそれがあります。
  - ▶ 必ず両手でしっかりと高枝カッターを保持してください。

- ▶ 体を常にカッティングアタッチメントの面から離してください。
- ▶ 本取扱説明書に記載されている推奨作業方法に従ってください。
- ▶ バーの先端上部 1/4 部分を使用して切断しないでください。
- ▶ 必ず適切に目立てをし、張り具合を調整をしたソーチェーンで切断してください。
- ▶ キックバック低減ソーチェーンを使用してください。
- ▶ 先端部の径が小さいガイドバーを使用してください。
- ▶ 常にチェーンを最高速で作動させて切断してください。

#### 4.8.2 プルイン

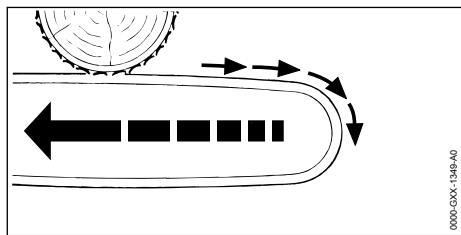


バーの下部を切断に使用すると、高枝カッターが作業者から遠ざかる方向に引かれます。

#### ▲ 警告

- 回転するチェーンが硬い物体に当たったり、急に挟まれたりすると、高枝カッターが作業者から遠ざかる方向に唐突に引っ張られることがあります。ユーザーが高枝カッターの制御を失い、重傷を負うおそれがあります。
  - ▶ 必ず両手でしっかりと高枝カッターを保持してください。
  - ▶ 本取扱説明書に記載されている推奨作業方法に従ってください。
  - ▶ ガイドバーは切り口の中でねじらないでください。
  - ▶ ストップを適切に使用してください。
  - ▶ 常にチェーンを最高速で作動させて切断してください。

#### 4.8.3 プッシュバック



バーの上部を切断に使用すると、高枝カッターが作業者の方向に押し戻されます。

#### ▲ 警告

- 回転するチェーンが硬い物体に当たったり、急に挟まれたりすると、高枝カッターが作業者の方向に唐突に押し戻されることがあります。ユーザーが高枝カッターの制御を失い、重傷を負うおそれがあります。
  - ▶ 必ず両手でしっかりと高枝カッターを保持してください。
  - ▶ 本取扱説明書に記載されている推奨作業方法に従ってください。
  - ▶ ガイドバーは切り口の中でねじらないでください。
  - ▶ 常にチェーンを最高速で作動させて切断してください。

### 4.9 運搬

#### 4.9.1 高枝カッター

#### ▲ 警告

- 高枝カッターは運搬中に倒れたり、ずれたりするおそれがあります。負傷したり、器物が損壊したりするおそれがあります。



- ▶ バッテリーを取り外してください。

- ▶ ガイドバーを完全に覆うようにチェーンガードを取り付けます。
- ▶ 転れたり、ずれたりしないよう、高枝カッターを固定ストラップまたはネットで固定します。

#### 4.9.2 バッテリー

#### ▲ 警告

- バッテリーは、すべての周囲条件に対して保護されているわけではありません。特定の周囲条件にさらされると、バッテリーは破損し、物的損害が生じるおそれがあります。
  - ▶ 破損したバッテリーは絶対に輸送しないでください。
- バッテリーは輸送中に倒れたり、ずれたりするおそれがあります。それにより重傷を負ったり、物的損害につながったりするおそれがあります。
  - ▶ バッテリーは、内部で固定が可能なパッケージを使用して輸送してください。
  - ▶ パッケージが動かないように固定してください。



## 4.10 保管

### 4.10.1 高枝カッター

#### ▲ 警告

- 子供は高枝カッターの危険の認識や評価ができず、重傷を負うおそれがあります。



▶ バッテリーを取り外します。

- ▶ ガイドバーを完全に覆うようにチェンガードを取り付けます。
- ▶ 高枝カッターは子供の手の届かないところに保管してください。
- 湿気によって高枝カッターの電気接点や金属製部品が腐食することがあります。それにより高枝カッターが損傷することがあります。



▶ バッテリーを取り外します。

- ▶ 高枝カッターは、清潔な乾いた状態で保管してください。
- 壁の内部に配線や配管が敷設されている場合に壁ブラケットを壁面に取り付けると、配線や配管が損傷することがあります。配線と接触すると、感電するおそれがあります。それにより重傷を負ったり、物的損害につながったりするおそれがあります。
- ▶ 充電器を取り付ける予定の壁部分に、配線や配管がないことを確認してください。
- 本取扱説明書に従って壁ブラケットを壁面に取り付けしないと、壁ブラケットや高枝カッターが壁から床や地面に落下するおそれがあります。負傷したり、器物が損壊したりするおそれがあります。
- ▶ 壁ブラケットは、本取扱説明書に従って壁に取り付けてください。

### 4.10.2 バッテリー

#### ▲ 警告

- 子供は、バッテリーの危険の認識や評価ができません。子供は重傷を負う可能性があります。
- ▶ バッテリーは子供の手の届かないところに保管してください。
- バッテリーは、すべての周囲条件に対して保護されているわけではありません。特定の周囲条件にさらされると、バッテリーが修理不能な損傷を受けるおそれがあります。
- ▶ バッテリーは清潔な乾燥した状態で保管してください。
- ▶ バッテリーは密閉空間に保管してください。

- ▶ バッテリーは高枝カッターから分離して保管してください。
- ▶ バッテリーを充電器に入れて保管する場合：電源プラグを引き抜いて、バッテリーを40%~60%（緑色で点灯しているLEDが2つある状態）の充電レベルで保管してください。
- ▶ バッテリーは、規定の温度範囲を超える環境下で保管しないでください、☑ 19.5。

## 4.11 清掃、整備、修理

### ▲ 警告

- バッテリーを取り付けたままにしておくと、清掃、整備、または修理時に高枝カッターが偶発的に始動するおそれがあります。それにより重傷を負ったり、物的損害につながったりするおそれがあります。



▶ バッテリーを取り外してください。

- 刺激の強い洗浄剤、高圧洗浄機、または尖った物体は、高枝カッター、ガイドバー、ソーチェン、およびバッテリーを損傷させるおそれがあります。高枝カッター、ガイドバー、ソーチェン、バッテリーを適切に清掃しないと、部品が正常に機能しなくなるか、安全装置が働かなくなるおそれがあります。それにより重傷を負うことがあります。
- ▶ 高枝カッター、ガイドバー、ソーチェン、バッテリーは、本書に記載されているとおりに清掃してください。
- 高枝カッター、ガイドバー、ソーチェン、バッテリーを適切に整備または修理しないと、部品が正常に機能しなくなるか、安全装置が働かなくなるおそれがあります。重傷または致命傷を負うおそれがあります。
- ▶ 高枝カッターまたはバッテリーの整備または修理を試みないでください。
- ▶ 高枝カッターまたはバッテリーに整備や修理が必要になったときは：STIHL サービス店にお問い合わせください。
- ▶ ガイドバーとソーチェンの整備や修理時は、本取扱説明書に従ってください。
- ソーチェンの清掃中や整備中に、鋭利なカッターでケガをする場合があります。それにより負傷するおそれがあります。
- ▶ 耐切創手袋を着用してください。



## 5 高枝カッターの使用準備

### 5.1 高枝カッターの使用準備

毎回作業を開始する前に、以下の手順を踏む必要があります：

- ▶ 以下の部品が安全な状態にあることを確認してください：
  - 高枝カッター、**図** 4.6.1。
  - ガイドバー、**図** 4.6.2。
  - ソーチェン、**図** 4.6.3。
  - バッテリー、**図** 4.6.4。
- ▶ バッテリーを点検してください、**図** 10.6。
- ▶ 充電器 STIHL AL 101、301、500 の取扱説明書の記載通りにバッテリーをフル充電してください。
- ▶ 高枝カッターを清掃してください、**図** 15.1。
- ▶ シャフトを取り付けてください、**図** 7.1.1。
- ▶ ガイドバーとソーチェンを取り付けてください、**図** 7.2.1。
- ▶ ソーチェンを張ってください、**図** 7.3。
- ▶ ソーチェン粘着オイルを給油してください、**図** 7.4。
- ▶ 操作部をテストしてください、**図** 10.4。
  - ▶ 操作部のテスト中バッテリーの3つのLEDが赤色で点滅する場合：バッテリーを取り外して、STIHL サービス店までご来店ください。  
高枝カッター内部に障害があります。
- ▶ チェンの潤滑状態を点検してください、**図** 10.5。
- ▶ この手順を踏むことができない場合：高枝カッターの使用を中止して、STIHL サービス店までご来店ください。

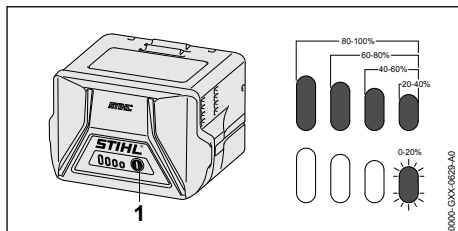
## 6 バッテリーの充電、LED

### 6.1 バッテリーの充電

充電時間は、バッテリーの温度や周囲温度など、さまざまな影響要因によって異なります。最適な性能を得るには、推奨温度範囲 (**図** 19.6) に注意してください。実際の充電時間は、指定した充電時間と異なる場合があります。充電時間については、[www.stihl.com/charging-times](http://www.stihl.com/charging-times) を参照してください。

- ▶ STIHL AL 101、301、500 充電器の取扱説明書の指示に従ってバッテリーを充電してください。

### 6.2 充電状態



- ▶ ボタン (1) を押します。  
LED (5) が約 5 秒間緑色で点灯し、充電状態が表示されます。
- ▶ 右側の LED が緑色で点滅した場合：バッテリーを充電します。

### 6.3 バッテリーのLED

LED は、充電状態または故障を表示します。LED は、緑色または赤色で点灯/点滅します。

LED が緑色で点灯または点滅しているときは、充電状態が表示されています。

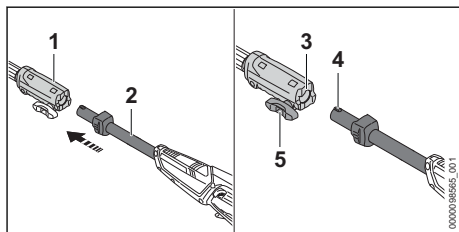
- ▶ LED が赤色で点灯または点滅：トラブルシューティング、**図** 18。  
高枝カッターまたはバッテリーに異常が生じています。

## 7 高枝カッターの組み立て

### 7.1 シャフトの取り付けと取り外し

#### 7.1.1 シャフトの取り付け

- ▶ 高枝カッターのスイッチをオフにし、バッテリーを取り外します。



- ▶ カップリングスリーブ (1) とシャフト (2) を合わせます。溝 (3) と突起 (4) を上向きにしてください。
- ▶ シャフト (2) をカップリングスリーブ (1) に押し込みます。
- ▶ ウイングスクリュー (5) を時計回りにまわし、確実に締め付けます。


#### 7.1.2 シャフトの取り外し

- ▶ 高枝カッターのスイッチをオフにし、バッテリーを取り外します。

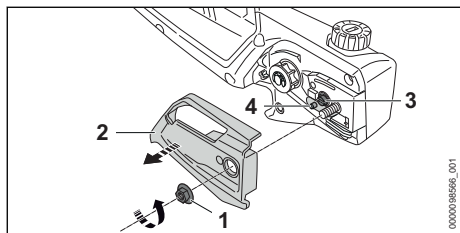
- ▶ ウイングスクリューを反時計回りにまわします。
- ▶ シャフトをカップリングスリーブから取り外します。

## 7.2 バーとチェーンの取り付け/取り外し

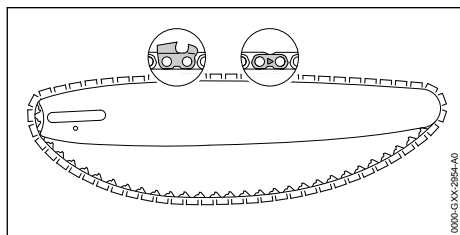
### 7.2.1 ガイドバーとソーチェーンの取り付け

チェンスプロケットと共に使用可能なガイドバーとソーチェーンの組み合わせは、仕様書、 20.1 に記載されています。

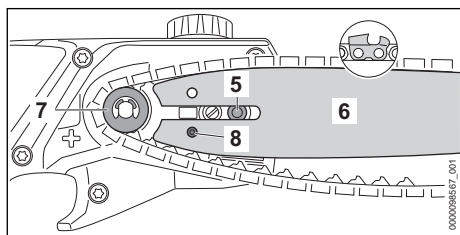
- ▶ 高枝カッターのスイッチをオフにし、バッテリーを取り外します。



- ▶ チェンスプロケットカバー (2) が取り外し可能な状態になるまでナット (1) を反時計回りにまわします。
- ▶ チェンスプロケットカバー (2) を取り外します。
- ▶ テンショナーズライド (4) がハウジングの左端に当たるまでテンショニングスクリュー (3) を反時計回りにまわします。

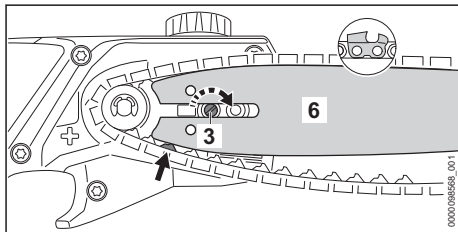


- ▶ ソーチェーンをガイドバーの溝に取り付けます。バー上部のタイストラップの矢印を回転方向に向けてください。



- ▶ ガイドバーをソーチェーンと共に高枝カッターに取り付け、以下を点検します：
  - ソーチェーンのドライプリングがチェンスプロケット (7) の歯にはまっている。
  - カラースタッド (5) がガイドバー (6) の後部にあるスロットに入っている。
  - テンショナーズライド (4) のベグがガイドバー (6) の穴 (8) にはまっている。

ガイドバー (6) は、どちら向きでも装着できます。ガイドバー (6) 上のロゴも上下が逆になる場合があります。



- ▶ チェンがたるみなしにガイドバーにフィットするまで、テンショニングスクリュー (3) を時計回りにまわします。ソーチェーンのドライプリングがガイドバーの溝にかみ合っていることを確認してください。ガイドバー (6) とソーチェーンが高枝カッターに適切に装着されます。
- ▶ 高枝カッターとびつたり重なるようにチェンスプロケットカバー (2) を取り付けます。
- ▶ ナット (1) を取り付け、確実に締め付けます。

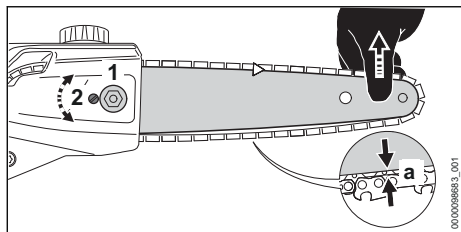
### 7.2.2 ガイドバーとソーチェーンの取り外し

- ▶ 高枝カッターのスイッチをオフにし、バッテリーを取り外します。
- ▶ チェンスプロケットカバーが取り外し可能な状態になるまでナットを反時計回りにまわします。
- ▶ チェンスプロケットカバーを取り外します。
- ▶ テンショニングスクリューを反時計回りに止まるまでまわします。この段階でチェーンが緩みます。
- ▶ ガイドバーとソーチェーンを取り外します。

## 7.3 ソーチェーンの張り方

ソーチェーンは鋸断作業中に伸縮します。その結果、チェーンの張り具合が変化します。作業中はチェーンの張り具合を定期的に点検し、必要に応じて再調整してください。

- ▶ 高枝カッターのスイッチをオフにし、バッテリーを取り外します。

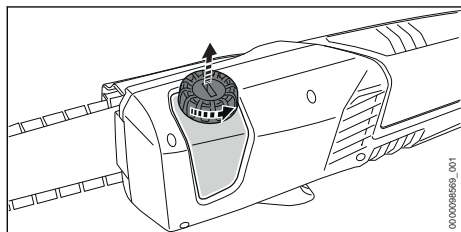


- ▶ ナット (1) を緩めます。
- ▶ ガイドバーのノーズを持ち上げ、以下の状態になるまでテンションングスクリュー (2) を時計回りにまわします：
  - ガイドバー中央のチェーンのたるみ'a'が 1-2 mm。
  - ソーチェーンをガイドバーに沿って二本の指で簡単に引くことができる。
- ▶ ガイドバーのノーズを持ち上げたまま、ナット (1) をしっかりと締め付けます。
- ▶ ガイドバー中央のチェーンのたるみ'a'が 1-2 mm でない場合は、ソーチェーンの張りを再調整します。

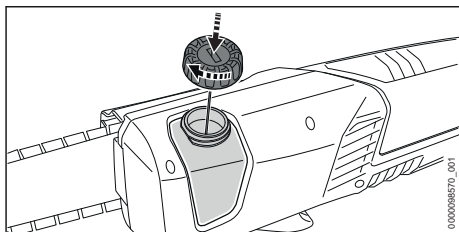
## 7.4 チェンオイルの給油

ソーチェーンオイルは回転するチェーンを潤滑し、冷却します。

- ▶ 高枝カッターのスイッチをオフにし、バッテリーを取り外します。
- ▶ オイルタンクキャップが上を向くように高枝カッターを平坦な面に置きます。
- ▶ 濡らせた布でオイルタンクキャップとその周囲を掃除します。



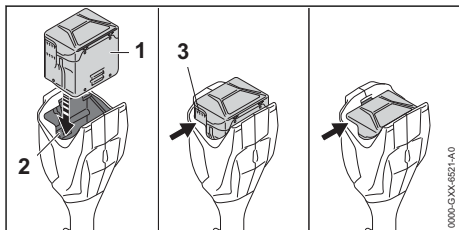
- ▶ 適切な工具を使用して、取り外しが可能な状態になるまでオイルタンクキャップを反時計回りにまわします。
- ▶ オイルタンクキャップを取り外します。
- ▶ チェンオイルを給油します。オイルをこぼしたり、タンクからあふれさせたりしないよう注意してください。



- ▶ タンク開口部にオイルタンクキャップを載せます。
- ▶ 適切な工具を使用して、オイルタンクキャップを時計回りにまわし、確実に締め付けます。オイルタンクが密閉されます。

## 8 バッテリーの取り外しと取り付け

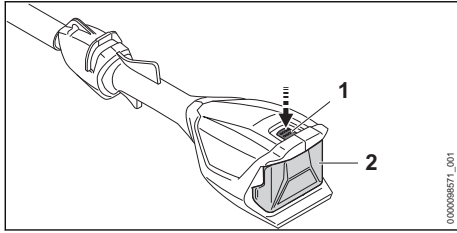
### 8.1 バッテリーの挿入



- ▶ バッテリー (1) をバッテリーコンパートメント (2) に挿入し、カチッという音が聞こえるまで押し込みます。この状態では冷却スロット (3) はまだ見えており、バッテリー (1) はバッテリーコンパートメント (2) 内で固定されています。高枝カッターとバッテリー (1) は電氣的に接続されていません。
- ▶ バッテリー (1) をリミットストップの位置までバッテリーコンパートメント (2) に差し込みます。再びカチッという音が聞こえてバッテリー (1) ががみ合い、冷却スロット (3) が見えなくなります。

### 8.2 バッテリーの取り外し

- ▶ 高枝カッターを平坦な面に置きます。
- ▶ バッテリー (2) が落下しないよう、バッテリーコンパートメントの前に片手を添えます。

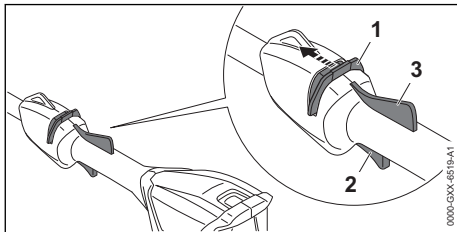


- ▶ ロッキングレバー (1) を押します。ロックが解除され、バッテリー (2) の取り外しが可能になります。

## 9 高枝カッターのオン/オフ切り替え

### 9.1 高枝カッターの電源を入れる

- ▶ 片方の手でコントロールハンドルを握ります。コントロールハンドルに親指をかけてください。
- ▶ 反対側の手でハンドルホースを握り、高枝カッターを確実に保持します。ハンドルホースに親指をかけてください。



- ▶ 親指でリリーススライド (1) をソーチェンの方向に押したまま保持します。
- ▶ 人差し指でトリガー (2) を引き、そのまま保持します。モーターが加速し、ソーチェンが回転します。リリーススライド (1) は解除可能な状態になります。

エルゴレバー (3) を押すと、トリガースイッチ (2) はロックが解除された状態になります。リリーススライドをソーチェンの方向にもう一度押さなくても、トリガーを放したり、引いたりすることができるようになります。

トリガー (2) とエルゴレバー (3) を放すと、トリガー (3) はロックされます。再びリリーススライド (1) をソーチェンの方向に押し、トリガー (2) のロックを解除する必要があります。

### 9.2 高枝カッターの電源を切る

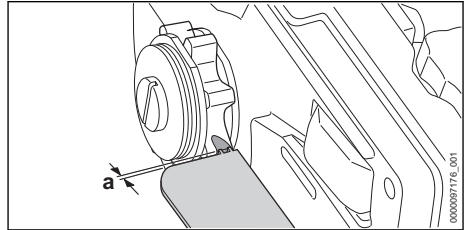
- ▶ トリガースイッチとエルゴレバーを放します。
- ▶ 約 1 秒後にソーチェンが完全に停止するまで待ちます。

- ▶ ソーチェンが約 1 秒が経過した後も作動し続ける場合：バッテリーを取り外し、STIHL サービス店にお問い合わせください。高枝カッターが故障しています。

## 10 高枝カッターとバッテリーの点検

### 10.1 チェンスプロケットの点検

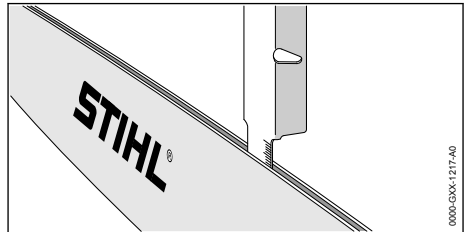
- ▶ 高枝カッターのスイッチをオフにし、バッテリーを取り外します。
- ▶ チェンスプロケットカバーを取り外します。
- ▶ ガイドバーとソーチェンを取り外します。



- ▶ STIHL ゲージを使用してチェンスプロケットの摩耗を点検します。
- ▶ 摩耗マークが  $a = 0.5 \text{ mm}$  よりも深い場合：高枝カッターを使用しないでください。STIHL サービス店にお問い合わせください。チェンスプロケットを交換してください。

### 10.2 ガイドバーの点検

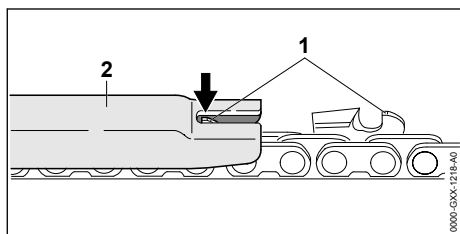
- ▶ 高枝カッターのスイッチをオフにし、バッテリーを取り外します。
- ▶ ソーチェンとガイドバーを取り外します。




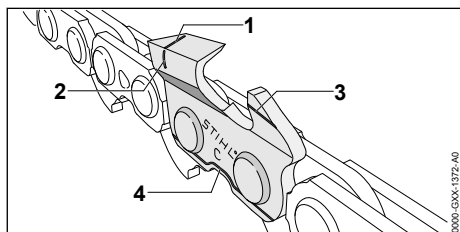
- ▶ STIHL ファイリングゲージの目盛でガイドバーの溝の深さを測定します。
- ▶ 以下のいずれかが生じているときは、新品ガイドバーを取り付けてください：
  - ガイドバーが損傷している。
  - 測定されたガイドバーの溝の深さが、規定の最小深さ以下になっている、 $\square$  19.3。
  - ガイドバーの溝が狭まっているか、広がっている。
- ▶ ご不明な点は、STIHL サービス店へお問い合わせください。

### 10.3 ソーチェンの点検

- ▶ 高枝カッターのスイッチをオフにし、バッテリーを取り外します。



- ▶ STIHL ファイリングゲージ (2) を使用してデプスゲージ (1) の高さを測定します。STIHL ファイリングゲージは、ソーチェンのピッチと適合していなければなりません。
- ▶ デプスゲージ (1) がファイリングゲージ (2) から突き出る場合：デプスゲージ (1) をヤスリで低くします、 16.2。



- ▶ カッター上のサービスマーク (1-4) が目視できるか確認します。
- ▶ カッター上のサービスマークのいずれかが目視できない場合：ソーチェンを使用しないでください。STIHL サービス店にお問い合わせください。
- ▶ STIHL ファイリングゲージを使用し、全カッターで 30° の目立て角度が維持されているか点検します。STIHL ファイリングゲージは、ソーチェンのピッチと適合していなければなりません。
- ▶ 30° の目立て角度が維持されていなかった場合：ソーチェンを再び目立てしてください。
- ▶ ご不明な点は、STIHL サービス店へお問い合わせください。

### 10.4 操作部の点検

リリーススライド、エルゴレバー、トリガー

- ▶ バッテリーを取り外します。
- ▶ リリーススライドに触れずにトリガースイッチを握ってみます。
- ▶ トリガーを引くことができる場合：高枝カッターを使用しないでください。STIHL サービス店にお問い合わせください。リリーススライドが故障しています。

- ▶ 親指でリリーススライドをソーチェンの方向に押したまま保持します。
- ▶ エルゴレバーを押したままにします。
- ▶ トリガーを握ります。リリーススライドは解除可能な状態になります。
- ▶ トリガースイッチとエルゴレバーを放します。
- ▶ リリーススライド、トリガーまたはエルゴレバーが円滑に動かないか、アイドル位置に戻らない場合：高枝カッターを使用しないでください。STIHL サービス店にお問い合わせください。リリーススライド、トリガーまたはエルゴレバーが故障しています。

### 高枝カッターの電源を入れる

- ▶ バッテリーを挿入します。
- ▶ 親指でリリーススライドをソーチェンの方向に押したまま保持します。
- ▶ トリガーを握ります。ソーチェンが作動します。
- ▶ 3 個の LED が赤色で点滅した場合：バッテリーを取り外し、STIHL サービス店にお問い合わせください。高枝カッターに異常が生じています。
- ▶ トリガーを放します。ソーチェンが約 1 秒後に停止します。
- ▶ ソーチェンが約 1 秒が経過した後も作動し続ける場合：バッテリーを取り外し、STIHL サービス店にお問い合わせください。高枝カッターが故障しています。

### 10.5 チェンオイルの潤滑状態点検

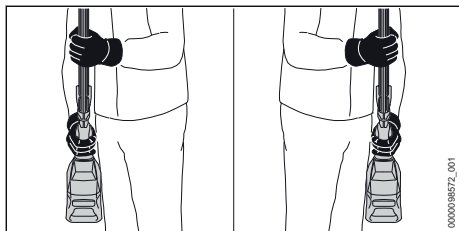
- ▶ バッテリーを取り付けます。
- ▶ ガイドバーを明るい面にかざします。
- ▶ 高枝カッターの電源を入れます。チェンからチェンオイルが飛び散り、明るい面上で確認できます。チェンの潤滑機能は正常に働いています。
- ▶ チェンオイルが確認できない場合：
  - ▶ チェンオイルを給油します。
  - ▶ チェンの潤滑状態を再点検します。
  - ▶ 明るい面でチェンオイルが依然として確認できない場合：高枝カッターを使用しないでください。STIHL サービス店にサポートを依頼してください。チェンの潤滑機能に不具合が生じています。

### 10.6 バッテリーのテスト

- ▶ バッテリーのボタンを押します。LED が点灯または点滅します。
- ▶ LED が点灯または点滅しない場合：バッテリーを使用しないでください。STIHL サービス店に連絡してください。バッテリーが故障しています。

## 11 高枝カッターの使用

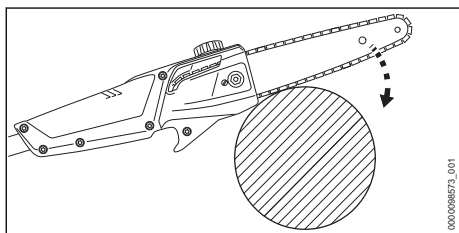
### 11.1 高枝カッターの保持と制御



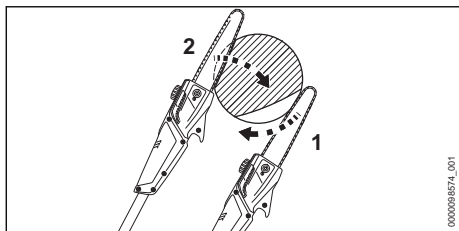
- ▶ 片方の手でコントロールハンドルを握り、高枝カッターを保持します。コントロールハンドルに親指をかけてください。
- ▶ 反対側の手でハンドルホースを握り、高枝カッターを確実に保持します。ハンドルホースに親指をかけてください。

### 11.2 枝下ろし

#### 垂直切り

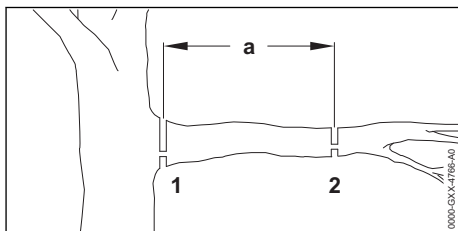


- ▶ ガイドバーを図の通りに枝にあてがいます。
- ▶ ガイドバーをフルスロットルでテコのように動かしながら枝に押しつけます。
- ▶ 枝をガイドバーの下側で切り落とします。



- ▶ 枝に張力が掛かっている場合は、押す力が加わっている側に負荷軽減カット (1) を入れた後に、引く力が加わっている側から垂直切断 (2) で切り落とします。

#### 太い枝の切断



- ▶ 希望の切断位置 (1) から 20 cm ( 間隔 a ) 手前の切断位置 (2) で、負荷軽減カット (2) を入れて垂直切断して枝を短くします。
- ▶ 希望の切断位置 (1) で負荷軽減カットを入れて垂直切断します。

性能を最適に保つには、推奨温度範囲を守ってください、 19.6。

## 12 作業後

### 12.1 作業後

- ▶ 高枝カッターのスイッチをオフにして、バッテリーを取り外してください。
- ▶ 高枝カッターが濡れている場合：高枝カッターを乾かしてください。
- ▶ バッテリーが濡れているか湿っている場合：バッテリーを乾かしてください、 19.6。
- ▶ 高枝カッターを清掃してください。
- ▶ ガイドバーとソーチェンを清掃してください。
- ▶ ナットをチェーンプロテクトカバーから外します。
- ▶ テンションングスクリューを反時計回りに 2 回転させます。ソーチェンが緩みます。
- ▶ ナットをチェーンプロテクトカバーに締め付けます。
- ▶ チェンガードをガイドバー上にスライドさせ、ガイドバー全体を覆うようにします。
- ▶ バッテリーを清掃してください。

## 13 運搬

### 13.1 高枝カッターの運搬

- ▶ 高枝カッターのスイッチをオフにし、バッテリーを取り外します。
- ▶ ガイドバーを完全に覆うようにチェンガードを取り付けます。

#### 高枝カッターの運搬

- ▶ 高枝カッターは、ガイドバーが身体の後ろ側に来るようにして、片手でシャフトを持って運搬します。

#### 高枝カッターの車両輸送

- ▶ シャフトを取り外します。

- ▶ 倒れたり、ずれたりしないよう高枝カッターを固定します。

### 13.2 バッテリーの運搬

- ▶ 高枝カッターのスイッチをオフにし、バッテリーを取り外します。
- ▶ バッテリーが安全な状態にあるか確認します。
- ▶ パッケージの中でバッテリーが動かないように梱包してください。
- ▶ パッケージが動かないよう固定してください。

バッテリーには危険物輸送規則が適用されます。本バッテリーは UN 3480 (リチウムイオンバッテリー) として分類されており、国連試験基準マニユアル、パート III、サブセクション 38.3 に従って試験済みです。


輸送時の規制については、右記を参照してください：[www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets)。

## 14 保管

### 14.1 高枝カッターの保管

- ▶ 高枝カッターのスイッチをオフにし、バッテリーを取り外します。
- ▶ ガイドバーを完全に覆うようにチェンガードを取り付けます。
- ▶ 高枝カッターを保管するときは、以下の点を守ってください：
  - 高枝カッターを子どもの手の届かない場所に保管する。
  - 高枝カッターを清潔かつ乾いた状態にする。
- ▶ 高枝カッターを 30 ヶ月以上保管する場合は、ガイドバーとソーチェンを取り外します。

### 14.2 バッテリーの保管

- STIHL では、バッテリーを 40% ~ 60% ( 緑色で点灯している LED が 2 つある状態 ) の充電レベルで保管することをお勧めしています。
- ▶ バッテリーは以下の条件が満たされるように保管してください：
    - バッテリーが子供の手の届かないところにあること。
    - バッテリーが清潔かつ乾燥した状態にあること。
    - バッテリーが密閉空間にあること。
    - バッテリーが高枝カッターから分離されていること。
    - バッテリーを充電器に入れて保管する場合：電源プラグを引き抜いて、バッテリーを 40% ~ 60% ( 緑色で点灯している LED が 2 つある状態 ) の充電レベルで保管してください。
    - バッテリーは、規定の温度範囲を超える環境下で保管していない、 19.5。

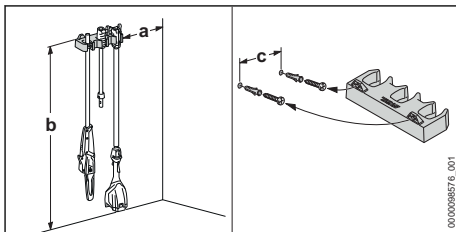
### 注記

- バッテリーをこの取扱説明書の記載通りに保管しないと、バッテリーが過放電して損傷し、修復不可能になる可能性があります。
  - ▶ 放電したバッテリーは、保管する前に充電してください。STIHL では、バッテリーを 40% ~ 60% ( 緑色で点灯している LED が 2 つある状態 ) の充電レベルで保管することをお勧めしています。
  - ▶ バッテリーは高枝カッターから分離して保管してください。

### 14.3 高枝カッターの壁ブラケットへの収納

高枝カッターは壁ブラケットに収納することができます。

#### 壁ブラケットの取り付け



- ▶ 壁ブラケットを壁面に取り付けるときは、以下の点を確認してください。
  - 適切な固定具を使用している。
  - 壁ブラケットが水平になっている。
  - 以下の寸法が遵守されている。
    - a = 20 cm 以上
    - b = 170 cm 以上
    - c = 22.8 cm

#### 高枝カッターを壁ブラケットに挿入する

- ▶ 高枝カッターのスイッチをオフにし、バッテリーを取り外します。
- ▶ ガイドバーを完全に覆うようにチェンガードを取り付けます。
- ▶ シャフトを取り外します。
- ▶ シャフトをカップリングスリーブと共に吊るします。
- ▶ ハンドルホースをカップリングスリーブと共に吊るします。

## 15 清掃

### 15.1 高枝カッターの清掃

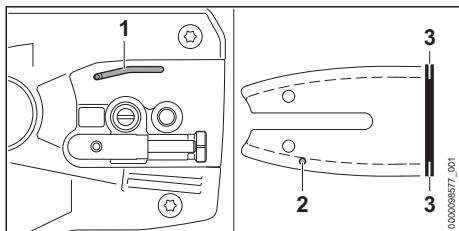
- ▶ 高枝カッターのスイッチをオフにし、バッテリーを取り外します。
- ▶ 湿らせた布または STIHL 樹脂溶剤で高枝カッターを掃除します。



- ▶ 通気口を塗装用のはけで掃除します。
- ▶ バッテリーコンパートメントから異物を取り除き、湿らせた布でバッテリーコンパートメントを掃除します。
- ▶ バッテリーコンパートメントの電気接点を塗装用のはけか柔らかいブラシで掃除します。
- ▶ チェンスプロケットカバーを取り外します。
- ▶ チェンスプロケット周辺部を湿らせた布または STIHL 樹脂溶剤で掃除します。
- ▶ チェンスプロケットカバーを取り付けます。

## 15.2 ガイドバーとソーチェンの清掃

- ▶ 高枝カッターのスイッチをオフにし、バッテリーを取り外します。
- ▶ ガイドバーとソーチェンを取り外します。



- ▶ オイルポート (1)、オイルインレット孔 (2)、バーの溝 (3) を柔らかいブラシまたは STIHL 樹脂溶剤で掃除します。
- ▶ ソーチェンを柔らかいブラシまたは STIHL 樹脂溶剤で掃除します。
- ▶ ガイドバーとソーチェンを取り付けます。

## 15.3 バッテリーの清掃

- ▶ バッテリーを、湿らせた布で拭きます。

# 16 整備

## 16.1 ガイドバーのバリ取り

- ガイドバーの外端部にはバリが生じることがあります。
- ▶ バリは平ヤスリまたは STIHL ガイドバードレッシングツールを使用して取り除いてください。
  - ▶ ご不明な点があれば：最寄りの STIHL サービス店に連絡してください。

## 16.2 ソーチェンの目立て

ソーチェンを適切に目立てするには、練習を重ねる必要があります。

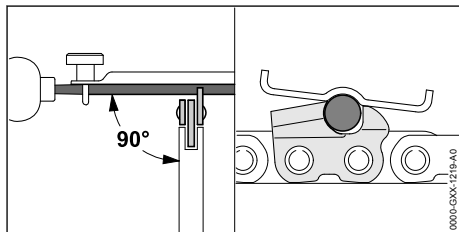
STIHL ヤスリ、STIHL 目立て補助具、STIHL 目立て機、「STIHL ソーチェンの目立て」冊子は、良い結果を生むのに役立ちます。冊子は、右記のサイトから入手できます： <http://www.stihl.com/sharpening-brochure>

STIHL 社では、ソーチェンの目立てを STIHL サービス店に依頼されることをお勧めしています。

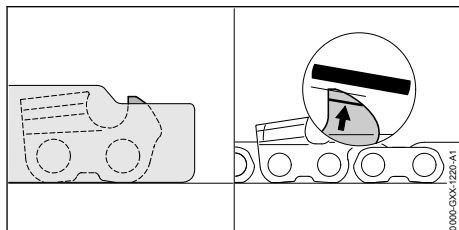


**警告**

- チェンのカッター部分は非常に鋭利です。切傷を負う危険性があります。
- ▶ 丈夫な素材の手袋を着用してください。



- ▶ 以下の点を遵守しながら各カッターに丸ヤスリをかけます：
  - 丸ヤスリがチェンのピッチと適合しているか確認します。
  - カッターの内側から外側に向かってヤスリをかけます。
  - ヤスリをガイドバーに対して直角になるように保持します。
  - 30°の目立て角度を維持します。



- ▶ STIHL ファイリングゲージと同一高になり、サービスマークと平行になるようデプスゲージを平ヤスリで削ります。STIHL ファイリングゲージは、チェンのピッチと適合していなければなりません。
- ▶ ご不明な点があれば：STIHL サービス店にサポートを依頼してください。

# 17 修理

## 17.1 高枝カッターとバッテリーの修理

- ユーザーが高枝カッター、ガイドバー、ソーチェン、バッテリーを修理することはできません。
- ▶ 高枝カッター、ガイドバー、ソーチェンが損傷した場合は、高枝カッターを使用しないでください。STIHL サービス店にサポートを依頼してください。

- ▶ バッテリーに不具合が生じるか、損傷した場合：  
合：バッテリーを交換してください。

## 18 トラブルシューティング

### 18.1 高枝カッターまたはバッテリーのトラブルシューティング

障害	バッテリーのLED	原因	対策
スイッチをオンにした際に高枝カッターが起動しない。	1つのLEDが緑色で点滅する。	バッテリーの充電レベルが低すぎます。	▶ 充電器 STIHL AL 101、301、500 の取扱説明書の記載通りにバッテリーを充電してください。
	1つのLEDが赤色に点灯する。	バッテリーの温度が高すぎるか低すぎます。	▶ バッテリーを取り外してください。 ▶ バッテリーを冷ますが温めてください。
	3つのLEDが赤色に点滅する。	高枝カッター内部に障害があります。	▶ バッテリーを取り外してください。 ▶ バッテリーコンパートメントの電気接点を清掃してください。 ▶ バッテリーを取り付けてください。 ▶ 高枝カッターのスイッチをオンにしてください。 ▶ 引き続き3つのLEDが赤色で点滅する場合は：高枝カッターの使用を中止して、STIHL サービス店までご連絡ください。
	3つのLEDが赤色に点灯する。	高枝カッターの温度が高すぎます。	▶ バッテリーを取り外してください。 ▶ 高枝カッターを冷ましてください。
	4つのLEDが赤色で点滅する。	バッテリー内部に障害があります。	▶ バッテリーを取り外して、再度取り付けてください。 ▶ 高枝カッターのスイッチをオンにしてください。 ▶ 引き続き4つのLEDが赤色で点滅する場合は：バッテリーの使用を中止して、STIHL サービス店までご連絡ください。
		高枝カッターとバッテリー間の電気接続が遮断されています。	▶ バッテリーを取り外してください。 ▶ バッテリーコンパートメントの電気接点を清掃してください。 ▶ バッテリーを取り付けてください。
		高枝カッターまたはバッテリーが濡れています。	▶ 高枝カッターまたはバッテリーを乾かしてください、☑ 19.6。
高枝カッターが動作中に停止する。	3つのLEDが赤色に点灯する。	高枝カッターの温度が高すぎます。	▶ バッテリーを取り外してください。 ▶ 高枝カッターを冷ましてください。
		電気的な障害があります。	▶ バッテリーを取り外して、再度取り付けてください。 ▶ 高枝カッターのスイッチをオンにしてください。
		ソーチエンの張りが強すぎる。	▶ ソーチエンを適切に張ってください。
高枝カッターの切断性能が低下している。		ソーチエンが適切に目立てされていません。	▶ ソーチエンを適切に目立てしてください。
		ソーチエンの張りが強すぎる。	▶ ソーチエンを適切に張ってください。
		チェン潤滑システムがソーチエン粘着オイルを十分に供給していません。	▶ 高枝カッターの使用を中止して、STIHL サービス店までご連絡ください。

障害	バッテリーのLED	原因	対策
高枝カッターの動作時間が短すぎる。		バッテリーがフル充電されていません。	▶ 充電器 STIHL AL 101、301、500 の取扱説明書の記載通りにバッテリーをフル充電してください。
		バッテリーの耐用年数を超過しています。	▶ バッテリーを交換してください。
切断エリアで煙が発生するか、焦げる臭いがする。		ソーチェンが適切に目立ってされていません。	▶ ソーチェンを適切に目立ってしてください。
		オイルタンク内のソーチェン粘着オイルが不足しています。	▶ ソーチェン粘着オイルを給油してください。
		チェン潤滑システムがソーチェン粘着オイルを十分に供給していません。	▶ 高枝カッターの使用を中止して、STIHL サービス店までご来店ください。
		ソーチェンの張りが強すぎる。	▶ ソーチェンを適切に張ってください。
		高枝カッターが適切に使用されていません。	▶ 使用方法の説明を受け、練習を積んでください。

## 19 技術仕様

### 19.1 STIHL HTA 50.0 高枝カッター

- 許容されるバッテリー：
  - STIHL AK
- バッテリーを除く重量：3.6 kg
- オイルタンク容量：105 cc (0.105 l)

バッテリー寿命については、[www.stihl.com/battery-life](http://www.stihl.com/battery-life) をご覧ください。

### 19.2 チェンスプロケット

- 以下のチェンスプロケットを使用できます：
- 8 枚歯、1/4" P 用

### 19.3 ガイドバー溝の最小深さ

溝の最小深さは、ガイドバーのピッチによって異なります。

- 1/4" P 4 mm

### 19.4 バッテリー STIHL AK

- バッテリー技術：リチウムイオン
- 電圧：36 V
- 容量 (Ah)：銘板参照
- エネルギー含有量 (Wh)：銘板参照
- 重量 (kg)：銘板参照

## 19.5 温度制限



### 警告

- バッテリーは、すべての周囲条件に対して保護されているわけではありません。バッテリーが特定の環境要因にさらされると、バッテリーが発火・爆発するおそれがあります。それにより、重傷を負ったり物的損害につながったりする可能性があります。
  - ▶ バッテリーを -20 °C 未満または +50 °C 超過の環境下で充電しないでください。
  - ▶ 高枝カッターまたはバッテリーを -20 °C 未満または +50 °C 超過の環境下で使用しないでください。
  - ▶ 高枝カッターまたはバッテリーを -20 °C 未満または +70 °C 超過の環境下で保管しないでください。

### 19.6 推奨温度範囲

高枝カッターおよびバッテリーの性能を最適に保つために、以下の温度範囲を守ってください：

- 充電：+5 °C ~ +40 °C
- 使用：-10 °C ~ +40 °C
- 保管：-20 °C ~ +50 °C

バッテリーを推奨温度範囲外で充電したり、使用したり、保管したりすると、性能が低下することがあります。

バッテリーが濡れていたり、湿ったりしている場合は、+15 °C ~ +50 °C、並びに湿度 70 % 未満

で48時間以上乾燥させてください。湿度が高ければ乾燥時間が長くなる場合があります。

## 19.7 音圧・音響・振動レベル

騒音の音圧レベルのK値は、2 dB(A)です。騒音の音響出力レベルのK値は、2 dB(A)です。振動レベルのK値は、2 m/s<sup>2</sup>です。

STIHL社は、イヤーマフの着用をお勧めしています。

- ISO 22868 に準拠して測定した音圧レベル  
L<sub>pA</sub> : 78 dB(A)
- ISO 22868 に準拠して測定した音響出力レベル  
L<sub>wA</sub> : 94 dB(A)
- ISO 22867 に準拠して測定した振動レベル a<sub>hV</sub>
  - コントロールハンドル : 0.5 m/s<sup>2</sup>
  - ハンドルホース : 1.0 m/s<sup>2</sup>

上記の振動値は標準化された試験方法に従って測定されており、電動パワーツールを比較するための基準として使用することができます。用途

## 20 バーとチェンの組み合わせ

### 20.1 STIHL HTA 50.0 高枝カッター

ピッチ	ドライブリンク クエージ/溝 幅	長さ	ガイドバー	ノーズスプロケット 歯数	ドライブリンク ク数	ソーチェン
1/4" P	1.1 mm	25 cm	Rollomatic(ロー マチック) E mini/ Light 01	8	56	71 PM3 (3670 型)
		30 cm			64	

ガイドバーの切断長は、使用する高枝カッターとソーチェンによって異なります。ガイドバーの実際の切断長は、規定値よりも短い場合があります。

## 21 スペアパーツおよびアクセサリ

### 21.1 スペアパーツおよびアクセサリ

**STIHL** これらの記号は、STIHL 純正のスペアパーツと STIHL 純正のアクセサリに付けられています。

STIHL 社では、STIHL 純正の交換部品とアクセサリの使用をお勧めしています。

STIHL 社は市場に出回っている商品を継続的に調査しておりますが、他社製スペアパーツとアクセサリの信頼性、安全性、適性を判断することはできません。そのため、STIHL 社はそうした部品の使用を許可しておりません。

STIHL 純正の交換部品と STIHL 純正のアクセサリは、STIHL サービス店から入手することができます。

の種類によっては、実際に発生する振動レベルは上記の値とは異なる場合があります。上記の振動レベルは、振動応力を当初に推測するために使用することができます。実際に受ける振動応力は、推定する必要があります。推定時には、電動パワーツールのスイッチがオフの時間や、スイッチがオンでも無負荷で運転されている時間も考慮に入れることがあります。

事業者向けの振動に関する指令 2002/44/EC の遵守に関しては、[www.stihl.com/vib](http://www.stihl.com/vib) をご覧ください。

## 19.8 REACH

REACH は EC の規定で、化学物質 (Chemical substances) の登録 (Registration)、評価 (Evaluation)、認可 (Authorisation) 規制を意味します。

REACH 規定の遵守に関する詳細については、[www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach) をご覧ください。

## 22 廃棄

### 22.1 高枝カッターとバッテリーの廃棄

廃棄に関する情報については、最寄りの行政機関または STIHL サービス店へお問い合わせください。

不適切な廃棄は、健康被害や環境汚染の原因になるおそれがあります。

- ▶ 現地の規制に従い、パッケージを含む STIHL 製品を適切な回収場所へ持ち込み、リサイクルしてください。
- ▶ 家庭ごみと共に廃棄しないでください。

## 23 EC 適合証明書

### 23.1 高枝カッター STIHL HTA 50.0

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Badstraße 115  
D-71336 Waiblingen  
Germany (ドイツ)

は、単独の責任において下記の製品が

- モデル：バッテリー高枝カッター
- 製造ブランド：STIHL
- タイプ：HTA 50.0
- シリアル番号：LA02

指令 2011/65/EU、2006/42/EC、2014/30/EU の関連する条項に適合しており、以下の規格のそれぞれ製造時点で有効であった版に準拠して開発および製造されたことを保証いたします：EN 55014-1、EN 55014-2、EN 62841-1 (EN ISO 11680-1、EN 62841-4-1 を考慮)。

指令 2006/42/EC 第 12 条第 3 項(b)に準拠した EC 型式試験の実施機関：VDE Prüf- u. Zertifizierungsinstitut (NB 0366), Merianstraße 28, 63069 Offenbach, Germany  
- 認証番号：HTA 50.0: 40053008

技術資料は ANDREAS STIHL AG & Co. KG の製品認証部に保管されています。

製造年、製造国と機械番号は、高枝カッターに表示されています。

2022 年 8 月 1 日、Waiblingen にて発行

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

代理人 

Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs & Global Governmental Relations

## 24 UKCA 適合宣言

### 24.1 高枝カッター STIHL HTA 50.0



ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Badstraße 115  
D-71336 Waiblingen  
Germany (ドイツ)

は、単独の責任において下記の製品が

- モデル：バッテリー高枝カッター
- 製造ブランド：STIHL
- タイプ：HTA 50.0
- シリアル番号：LA02

英国規則 The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 および Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 の関連する条項に適合しており、以下の規格のそ

れぞれ製造時点で有効であった版に準拠して開発および製造されたことを保証いたします：EN 55014-1、EN 55014-2、EN 62841-1 (EN ISO 11680-1、EN 62841-4-1 を考慮)。

型式試験の実施機関：Intertek Testing & Certification Ltd, Academy Place, 1-9 Brook Street, Brentwood Essex, CM14 5NQ, United Kingdom

- 認証番号：HTA 50.0: ITS UK MCR 59

技術資料は ANDREAS STIHL AG & Co. KG に保管されています。

製造年、製造国と機械番号は、高枝カッターに表示されています。

2022 年 8 月 1 日、Waiblingen にて発行

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

代理人 

Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs & Global Governmental Relations

## 25 パーツの安全上の一般的な警告事項

### 25.1 はじめに

この章は、手持型モーター駆動電動工具の欧州標準 IEC 62841 に規定されている、策定済みの一般的な安全上の注意事項を複製したものです。

STIHL 社にはこうした注意事項を発行する義務があります。

「電気的な安全」に記載されている、感電を防ぐための安全上の注意事項と警告は、STIHL バッテリーツールには適用されません。

### 警告

- この電動パワーツールに付属する安全上の注意事項、取扱説明書、図、技術仕様にはすべて目を通してください。安全に関する警告事項や指示に従わないと、感電、火災、重傷の原因になることがあります。後日参照するために、警告と指示が記載された書類をすべて保管してください。

警告中の「電動パワーツール」という語は、主電源により駆動される(コード接続)パワーツールまたはバッテリーにより駆動される(コードレス)パワーツールを指します。

## 25.2 作業エリアの安全

- a) 作業エリアは清潔な状態で維持し、常に十分な明るさを確保してください。雑然としているか、明るさが十分でない作業エリアは、事故を招きます。
- b) 可燃性の液体、ガス、または粉塵が存在する、爆発が起きやすい環境下では、電動パワーツールを使用しないでください。電動パワーツールは火花を発生し、粉塵やガスが引火することがあります。
- c) 電動パワーツールの使用時は、子供や第三者を近付けないでください。気が散って、電動パワーツールを制御できなくなることがあります。

## 25.3 電気的な安全

- a) 電動パワーツールの電源プラグは、コンセントと適合している必要があります。電源プラグにはいかなる改造も行わないでください。接地された電動パワーツールにはアダプタープラグを使用しないでください。改造されていないプラグを適合するコンセントに使用すると、感電の危険が低減されます。
- b) パイプ、ヒーター、オープン、冷蔵庫等の接地された面に身体の一部を接触させないでください。身体が接地されると、感電が生じる危険が増します。
- c) 電動パワーツールは、雨や水分にさらさないでください。電動パワーツールに水が入ると、感電の危険が増します。
- d) 接続ケーブルを他の目的に使用しないでください。絶対に電源ケーブルを持って電動パワーツールを運搬したり、引っ張ったりしないでください。同様に、絶対に電源ケーブルを引いてプラグを外さないでください。電源ケーブルは高温、油分、鋭利な端部、可動部に近付けないでください。電源ケーブルが損傷するか、絡まると、感電の危険が増します。
- e) 電動パワーツールを屋外で使用するときは、屋外用の延長ケーブルを使用してください。屋外用の延長ケーブルを使用すると、感電の危険が低くなります。
- f) やむを得ず電動パワーツールを濡った場所で使用しなければならない場合は、残留電流装置 (RCD) で保護された電源を使用してください。RCD を使用すると、感電の危険が低くなります。

## 25.4 作業者の安全

- a) 電動パワーツールを操作するときは、常に気を抜かず、作業に集中し、常識を働かせてください。疲れているときや、薬物、アルコール、または薬剤の影響下にあるときは、パワ

ーツールを使用しないでください。電動パワーツールの操作中は、一瞬の不注意で重傷を負うおそれがあります。

- b) 作業者用保護装備を使用してください。必ず目のプロテクターを着用してください。使用する電動パワーツールと各作業に適した保護装備 (防塵マスク、耐滑安全靴、硬質ヘルメット、イヤープロテクター等) は、作業者が負傷する危険を低減します。
- c) 機械が偶発的に始動しないよう配慮してください。電動パワーツールのスイッチがオフになっているか確認してから主電源に接続したり、持ち上げたり、運搬したりしてください。オン/オフスイッチに指を載せるか、電動パワーツールのスイッチをオンにしたまま電動パワーツールを運搬すると、事故が起きるおそれがあります。
- d) 設定用の工具やレンチを取り外してから電動パワーツールの電源を入れてください。工具やスパナを電動パワーツールの回転部品に取り付けたままにしておくと、負傷事故が起きるおそれがあります。
- e) 不自然な姿勢は避けてください。常に適切な足場とバランスを維持してください。想定外の状況下で電動パワーツールを制御しやすくなります。
- f) 適切な衣服を着用してください。ゆったりとした衣服や装身具は身に付けしないでください。髪の毛と衣服を可動部に近付けないでください。ゆったりした衣服、装身具、長髪は、可動部に絡まるおそれがあります。
- g) 集塵機を設置できる場合は、適切に接続し、使用してください。集塵機を使用すると、粉塵に関連する危険を低減することができます。
- h) 電動パワーツールに完全に慣れていても、油断したり、安全規則を無視したりしないでください。不注意によって一瞬で重傷を負うおそれがあります。

## 25.5 電動パワーツールの使用と保守

- a) 電動パワーツールに無理な力を加えないでください。用途に適した電動パワーツールを使用してください。適切な電動パワーツールを使用すると、設計上の速度で、より効率的かつ安全に作業が遂行されます。
- b) スイッチが故障している場合は、電動パワーツールを使用しないでください。スイッチで電源を制御できない電動パワーツールは危険であり、修理する必要があります。
- c) 電源からプラグを抜くか、本体からバッテリーパックを取り外してから、パワーツールの調整、アクセサリーの交換、またはパワーツ

- ールの保管を行ってください。こうした安全予防措置を講じると、電動パワーツールが偶発的に始動する危険が低減されます。
- d) 使用していない電動パワーツールは、子供の手の届かない場所に保管してください。操作に慣れていないか、取扱説明書や助言書をお読みいただいていない作業者には、電動パワーツールを使用させないでください。電動パワーツールは、訓練を受けていない作業者が使用すると危険です。
- e) 電動パワーツールとアクセサリーは、保守をしながら使用してください。可動部品のずれや固着、部品の損傷、電動パワーツールの機能に影響を及ぼすおそれがある他の不具合がないか点検してください。損傷している場合は、電動パワーツールを修理してから使用してください。事故の多くは、保守が不適切な電動パワーツールによって引き起こされています。
- f) カuttingアタッチメントは、常に目立てをした清潔な状態に保ってください。刃先を目立てし、慎重に保守したCuttingアタッチメントを使用すると、作動しなくなる可能性は低くなり、制御が容易になります。
- g) 電動パワーツール、アクセサリー、工具ビット等は、作業条件と実施する作業内容を考慮しながら、これらの指示に従って使用してください。電動パワーツールを本来の用途以外に使用すると、危険な状況が生じるおそれがあります。
- h) ハンドルやグリップの表面は、オイルやグリースが付着していない、清潔で乾いた状態に保ってください。ハンドルやグリップの表面が滑りやすいと、電動パワーツールを適切に操作できなくなり、想定外の状況が生じたときに制御を失います。

## 25.6 バッテリーツールの使用と保守

- a) バッテリーを充電するときは、必ずメーカーが指定した充電器を使用してください。特定の種類のバッテリーパックに適した充電器を他のバッテリーパックに使用すると、火災の危険が生じることがあります。
- b) パワーツールは、必ず専用バッテリーパックと共に使用してください。他のバッテリーパックを使用すると、ケガおよび火災の危険が生じることがあります。
- c) バッテリーパックを使用していないときは、端子どうしを接続する可能性のあるペーパークリップ、硬貨、鍵、くぎ、ねじ等の小さな金属製の物体に近付けないでください。バッテリー端子を短絡させると、火傷や火災の原因になることがあります。

- d) 不適切な方法で使用すると、バッテリー液が漏れ出すことがあります。バッテリー液には触れないでください。誤って触れた場合は、水ですすいでください。バッテリー液が目に入ったときは、さらに医師の診断を受けてください。バッテリーから漏れ出した液は、炎症や火傷の原因になることがあります。
- e) 損傷したり、改造したりしたバッテリーパックやパワーツールは使用しないでください。損傷したバッテリーや改造したバッテリーは想定外の反応を示し、火災、爆発、負傷事故を引き起こすおそれがあります。
- f) バッテリーパックやパワーツールを火気や高温にさらさないでください。火気または130 °C (265 °F)以上の温度によって爆発が生じるおそれがあります。
- g) 充電に関する指示をすべて遵守し、バッテリーパックやパワーツールは、取扱説明書に記載されている温度範囲を超える環境下では充電しないでください。不適切な方法で充電するか、規定の温度範囲外で充電すると、バッテリーが損傷し、火災が生じる危険が増すことがあります。

## 25.7 修理点検

- a) パワーツールの修理は認可を受けた修理技術者に依頼し、同一交換部品のみを使用してください。これにより、パワーツールの安全性を維持することができます。
- b) 損傷したバッテリーは、絶対に修理しないでください。バッテリーパックの修理は、必ずメーカーまたは認定を受けたサービス店に依頼してください。

[www.stihl.com](http://www.stihl.com)



0458-813-9321-A



0458-813-9321-A